

SAN MARCOS

Bautizaj Juanchu yachachishcamunda

Mt 3.1-12; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

1¹ Diosbuj Churi Jesucristomunda Alli Shimiga cashnami callarin. ² Dios nishcada parluj Isaiasbuj escribishcabimi:

“Canda ñaubusha risha,
Quishpichij purina ñanda parijachunmi
Ñucamunda parlujta cachani.

³ ‘Mandujbuj ñanda parijichi,
uchilla dirichu ñanda rurichi,’ nisha
shitashca pushtubi
shuj shimi caparishca uyarigun,”
nisha escribishcami tiyan.^a

⁴ Juanchuga shitashca pushtubi bautizagushaga,
“Juchagunada saquisha Diosmu cuchuyasha bautizarichi.
Diosca juchagunada perdonangami,” nisha parluga.

⁵ Shinami tuqui Judea kuchu llactagunabi causujcuna,
Jerusalén pueblobi causujcunash pai parlushcada uyungaj
cuchuyagaguna. Juanchuga ‘Juchayujmini’ nigujcunada
Jordán jatiyacubi bautizaga.

^a**1.3** Sarun shuj jatun manduj caruda rish niquiga chi ñanda parijashca gaga. Shina layaidi Bautizaj Juanchuga Quishpichij purinada parijaguga. Juanchuga juchagunamunda llaquirisha Diosmu cuchuyachun, chimumdash perdonada mañachun, Quishpichijta japichunbish ñanda parijaguga.

⁶ Bautizaj Juanchuj churanaga camello millmallanmi ruruschaga. Shinaidi cara chumbilladami chumbillishca gaga. Chuzbitigunadash^b sachá abeja^c mishquidash micujmiga. ⁷ Pai yachachigushaga, “Ñucáj q'uipa shamujca ñucada yalli imadash rurujllami. Ñucaga Paibuj pargati huatashcaidash pascungujca na cabinichu. ⁸ Ñucaga cangunadaga yacullanmi bautizagani, ashtan Paimi Diosbuj Espiritun bautizanga,” niga.

Jesusta bautizashcamunda

Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹ Chi p'unllagunaidimi Jesusca Galilea llactabi tiyaj Nazaret pueblomunda llujshisha Juanchujmu chayaqui, Jordán jatiyacubi Juanchuga Paida bautizaga. ¹⁰ Jesús yacumunda llujshigusha, jahua pacha pascarijta Diosbuj Espíritu paloma shina Paibuj jahuamu uriyamujtash ricuga. ¹¹ Shinalladi, jahua pachamunda, “Canmi Ñuca c'uyashca Churi gangui. Canbimi cushiyani,” nishcashmi uyariga.

Jesús shitashca pushtubi gashcamunda

Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹²⁻¹³ Cai q'uipami Diosbuj Espirituga p'ña animalguna^d tiyashca shitashca pushtumu Jesusta pushuga. Chuscu chungá (40) p'unllada chibi gaquimi Satanasbish pandachisha nisha purigugalla. Angelgunash Jesusta sirvigugami.

^b1.6 Chuzbiti nishaga, saltamontescunadami nin.

^c1.6 Shuj runaguna bungada nin.

^d1.12-13 Fieras del desierto nishca sachá animalgunaga shitashca pushtubi causuj animalgunami.

Galileabi Jesús yachachingu callarishcamunda

Mt 4.12-17; Lc 4.14-15

¹⁴ Bautizaj Juanchuda carcelbi churashca gashca q'uiipami Jesusca Galilea llactamu risha Diosmunda Alli Shimida yachi chayachishaga, ¹⁵ “P'unllaguna ñami p'actamushca. Diosbuj mandanash ñami cuchuyamugun. Juchagunada saquisha Diosmu cuchuyichi. Paibuj Alli Shimidash tuqui shungun crichi,” nishami yachachiga.

Chaula japij chuscugunada Jesús cayushcamunda

Mt 4.18-22; Lc 5.1-11

¹⁶ Galilea yacu cucha manyada rigushami Jesusca Simonda paibuj huauqui Andicundijta ricuga. Paigunaga chaula japijcunashami chaulada japinada yacumu shitaguga. ¹⁷ Chimunda Jesusca, “Catimichi. Ñucami cangunadaga chaulada japij shina, gentegunada japijta rurusha,” niga. ¹⁸ Shina ninmi chaulada japinada chi pushtubi shitusha, Paida catisha rigaguna.

¹⁹ Chimunda ashallada rishami Jacoboda paibuj huauqui Juanchudash barcabi chaulada japinada parijasha tiyajta ricuga. Paigunaga Zebedeoj churigunamiga.

²⁰ Shina tiyajta ricunmi Jesús cayaga. Paigunaj taita Zebedeoda, paida ayudajcunandijta barcabi saquisha Jesusta catigaguna.

Aya catishcada alliyachishcamunda

Lc 4.31-37

²¹ Chimunda rishaga Capernaúm pueblomu chayagaguna. Samana p'unlla chayunmi Jesusca Diosmunda yachana huasimu huaigusha, yachachingu callariga.

²² Jesusca Moisés mandashcada yachachijcunadash yalli

yachachisha mandaj laya parlashcamunda uyujcunaga mancharigaguna.

²³ Chi huasillabidimi aya catishca c'ari tiyaga. Paiga ñash caparishaga, ²⁴ “Nazaretmunda Jesús ¿imadi ningui? ¿Ñucuchida tucuchinguchu shamugangui? Ñucaga Canda rijsinimi. Shinaidi Canga jucha illij Diosmunda gashcadash yachanimi,” niga.

²⁵ Shina niqumi Jesusca chi ayadaga, “¡Upalli! ¡Paimunda llujshisha ri!” nisha mandaga.

²⁶ Shina ninmi ayaga jinchida ch'ujchuchisha shinaidi manchanaidi caparishaga llujshisha riga. ²⁷ Shina llujshichiquimi tuquiguna manchanai mancharisha, paigunapura caishuj chaishuj, “¿Imadicun caiga? Paiga imadash mandi pudishcan mushujtami yachachishca. Ayagunash Pai manduquiga cazunllagunami,” nisha tapunucugaguna.

²⁸ Quishna ruruquimi Jesusta tuqui Galilea llactabi tiyujcuna ut'cada yachi chayuga.

Pedroj suegrada Jesús alliyachishcamunda

Mt 8.14-15; Lc 4.38-39

²⁹ Diosmunda yachana huasimunda llujshinmi Jacobon Juanchun Jesusca Simonbuj, Andicuj huasimu riga.

³⁰ Chi ratumi Jesumuga “Simonbuj suegraga c'ahuitubi calenturan unguishcami sirigun,” nigaguna. ³¹ Jesús cuchuyasha, maquimunda japisha jatarichinmi calentura unguiga anchuga. Chimunda tuquigunamu carungu callariga.

Ungushcagunada Jesús alliyachishcamunda

Mt 8.16-17; Lc 4.40-41

³² Indi huaigusha ña tutayaquimi tauga ungushcagunada aya catishcagunadash Jesusbujmu pushusha rigaguna. ³³ Shinalladi chi pueblobi causujcunashmi pungubi tandanucugaguna. ³⁴ Chibimi Jesusca taugagunada tuqui laya unguigunamunda alliyachisha, Pi gashcada rijsishcamundami ayagunada na rimarichun saquishallami llujshichiga.

Galilea llactabi Jesús yachachishcamunda

Lc 4.42-44

³⁵ Cayundij tutamunda puzu puzudi jatarisha, Jesusca chi pueblomunda llujshisha, chulunlla pushtubi Diosta mañungu riga. ³⁶ Simonbish paigun purijcunash Jesusta mashcungu rigaguna. ³⁷ Mashcagushcan japishaga, “Tuquigunami Candaga mashcagun,” nigaguna.

³⁸ Shina niquimi Paiga, “Diosmunda yachachingu cuchulla uchilla pueblogunamush jacuchi. Ñucaga chibujmi shamugani,” niga.

³⁹ Shinami Jesusca tuqui Galilea llactabi, Diosbuj shimida Diosmunda yachana tuqui huasigunabi yachachiga. Ayagunadash llujshichisha puriga.

Aichada ismuchij unguiyujta alliyachishcamunda

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰ Aichada ismuchisha catij lepra unguiyuj c'ariga Jesusbujmu kuchuyasha Paibuj ñaubuqui cungurisha, “Can munushaga ñucaj unguida linshi pudingumi,” nisha mañaga.

⁴¹ Shina niqui, paida manchanai llaquirishami maquin tupasha, “Ari, alliyachun munanimi. ¡Linshu saquiri!” niga. ⁴² Jesús shina ninmi aichada ismuchisha catij ungui chingariqui, linshu saquiriga. ⁴³ Shina alliyami Jesusca ‘Ut'cada ri’ jinchida nishca q'uipaga cutin cutin, ⁴⁴ “Uyi, p'acta pimush yachi chayachinguimu, ashtan canda alliyachishcamunda Moisés mandushca shina linshuyachishca gangu ofrendada apusha curajmu ri. Shinami paiguna can alliyashcadaga yachunga,” nisha mandaga.

⁴⁵ Shina nishcadash na uyashami chi c'ariga imadash na pacushalla ima laya Jesús alliyachishcada tuquigunamu yachi chayachiga. Shinashami Jesusca mai pueblomush ña na sarunguna laya huaigui pudigachu. Shinushami huasha huasha risha, shitashca llactagunallabi puriga. Shina pacalla puriquish tuqui llactagunamundami Pai purishcamu chayamugaguna.

Na cuyurijta Jesús alliyachishcamunda

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

2 ¹ Asha p'unllaguna q'uipami Jesusca Capernaúm pueblomu cutin huaiguga. Huasibi gajta uyushami ² pungu pamba maida na p'actidi taugaguna tandanucuquimi Jesusca paigunamu Diosbuj shimida yachachiguqui, ³ na cuyurij c'arida chuscupura huandusha apamugaguna. ⁴ Taugalladijcuna gashcamunda Jesusbuj cuchumu na cuyurijta maida na huaiguchi pudishami huasi jahuamu sicusha, Jesús maibi gashca jahua c'atushcada anchuchisha Jesusbuj ñaubujmu na cuyurij tiyashca huandushcada uriyachigaguna. ⁵ Paiguna tuqui shungun crishcada Jesús ricushami na cuyurijtaga, “Uyi, cambuj juchaguna perdonashcami saquirin,” niga.

⁶ Chibi uyusha tiyaguj Moisés mandushcada yachachij ashagunaga, ⁷ “¿Ima nishadi paiga shina nin? Paiga Diostami p'ñasha riman. ¡Diosllami juchagunadaga perdoni pudin!” nisha yuyagaguna.

⁸ Jesús paibuj espiritubi quishna yuyajta yachunmi Moisés mandushcada yachachijcunada, “¿Imasha cangunaga shina yuyinguichi?” nisha tapuga. ⁹ “Cangunamunga, ‘Cambuj juchagunada perdonashcami saquiringui,’ ¿ninachu jahualla ricurin? Na gashaga, ‘Jatarisha canda huandumushcada japisha ri,’ ¿ninachu alli ganga?”

¹⁰ Aichayuj tucushca Churiga^e cai pachabi juchagunada perdoni pudij gashcadami ricuchinga,” na cuyurijta,

¹¹ “Uyi, candami nini. Jatari, canda huandumushcada japisha huasimu ri,” niga.

¹² Shina ninmi na cuyurijca jatarisha paida huandumushcada japisha tuquiguna ricuqui llujshisha riga. Chida ricusha tuquiguna mancharisha, “Quishna rurujtaga ima urash na ricushcanchichu,” ninucusha, Diostaga ‘Allimi gangui’ nigaguna.

Levida Jesús cayushcamunda

Mt 9.9-13; Lc 5.27-32

¹³ Jesusca yacu cucha manyamu cutin riqui taugaguna cuchuyaquimi yachachiga. ¹⁴ Chida rigushami Alfeoj churi Levida Romamu impuestoda japinabi tiyajta ricuga. Chimunda Jesusca, “Ñucada catimi,” niga. Shina niquimi Leviga jatarisha catish riga.

¹⁵ Levij huasibimi Jesusca micusha tiyaga. Jesusta catijcuna tauga gaqui manchanai juchayujcunapuramundash Romamu impuestoda cobrajcunapuramundash

^e**2.10** Tauga cutin Jesús Paillamundadi parlushami shina nigun. Paiga, Dios cachushca Cristo gashcada ricuchingumi shina niga. Dn 7.13-14

taugaguna mizabiga Jesuscun Paibuj yachagujcunanbish tiyaga. ¹⁶ Na alli gentegunan Jesús micusha tiyajta ricusha fariseogunamunda Moisés mandashcada yachachijcuna Jesusbuj yachagujcunada, “¿Imashti cangunada pushujca impuestoda cobrajcunan, juchayujcunan micun?” nisha tapugaguna.

¹⁷ Shina tapujta Jesús uyishami paigunada niga, “Ungushcagunallami jambijta ministin. Na unguhcagunaga jambijta na ministinchu. Ñucaga cabishcada rurujcunada na cayungu shamuganichu, ashtangarin juchayujcunadami cayungu shamugani.”

Na micushalla Diosta mañanamunda

Mt 9.14-17; Lc 5.33-39

¹⁸ Shuj p'unllami Bautizaj Juanchuj yachagujcuna, fariseogunaj yachagujcunash, na micushalla cainajta ricusha, shujcuna Jesusbuj cuchumu rishaga, “Juanchuj yachagujcuna, fariseogunaj yachagujcunash na micushallami cainan. ¿Imasha cambuj yachagujcunaga paiguna shina na cainunguna?” nisha tapugaguna.

¹⁹ Jesusca, “¿Bodamu cayushcaguna novio paigunan chibi gaqui na micushalla cainungachu? Novio chibi gaquiga na ayuni pudingachu. ²⁰ Novioda pushusha rina p'unllaga chayamungami. Chi q'uijami imaidash na micushalla cainangaguna.”

²¹ “Maijinsh mauga churanada mushuj linson na p'utyunchu. Shina ruruquiga mushuj linsoga tandanucusha mauga churanada lliquishtangami, ashtan lliquimi saquiringa. ²² Shinalladi rurushcalla vinodash caran rurushca mauga p'urugunabiga na churanallachu. Rurushcalla vinoda mauga p'urubi churuquiga p'uruga tугyusha lliquiriqui vinosh jicharisha chingaringami.

Shinusha rurushcalla vinodaga mushuj p'urubimi churana,” niga.

Trigo c'atsugunada pilushcamunda

Mt 12.1-8; Lc 6.1-5

²³ Shuj samana p'unlla, Paibuj yachagujcunan tarbushca ucuda Jesús riguquimi trigo c'atsugunada pilungu callarigaguna. ²⁴ Chida ricushami fariseoguna, “Uyi. ¿Imashti cambuj yachagujcunaga samana p'unllabi Moisés mandashcabi Dios ama rurachun nishcada ruranguna?” niga.

²⁵ Shina niquimi Jesusca, “Shuj p'unlla, manduj David paiyun purijcunandij ministisha yarijachishaga ima ruruschada ¿nachu liyashcanguichi? ²⁶ Abiatar jatun manduj cura gaqui, israelgunaj Diosbuj tuldushca huasimu David huaigushami Diosmu cushca tandada Moisés mandashcabi curagunalla micuna gaquish micuga. Shinami paiyun purijcunamush caruga.”

²⁷ Caida nishca q'uipaga, “Samana p'unllaga gentegunamumi ruruschca gaga. Gentegunadaga samana p'unllajca na rurugachu. ²⁸ Shinushami Aichayuj tucushca Churiga samana p'unlladash mandi pudin,” niga.

Chaquishca maquiuyumunda

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

3 ¹ Diosmunda yachana huasimu Jesús cutin huai-gushami chi ucubi chaquishca maquida charij c'ari tiyajta ricuga. ² Shinaidi samana p'unllabi alliyachiquiga juchachingaj nisha pacalla ricujcunashmi tiyaga. Shina chapariaquimi ³ Jesusca chaquishca maquiuyujta, “Jatarisha cai chaubibi shayari,” niga. ⁴ Chi q'uipa chaishujcunada, “Samana p'unllaga ¿imadadi rurana gan:

allidachu, na allidachu? Shuj causida ¿quishpichinachu, huañuchinachu?” nisha tapuquish imadash na nisha upalla tiyagallagunami. ⁵ Upalla tiyaquimi Jesusca Paibuj muyundijta tiyajcunada p'iñada ricusha jinchi shunguda charishcamundash paiguna na intindingu munushcamundash llaquirisha chaquishca maquiuyjta, “Maquida chutalla churusha ricuchi,” niga.

Shina rurashaga alliyagallami. ⁶ Shina alliyachijta ricunmi fariseoguna llujshish rishaga Herodescun purijcunan tandanucusha Jesusta huañuchingu yuyarinucugaguna.

Yacu cucha manyabi taugalladijcuna tandanucushcamunda

⁷ Galilea llactamunda taugalladijcuna catishcami Jesusca Paibuj yachagujcunandij yacu cucha manyamu riga. Judea llactamunda, ⁸ Jerusalén pueblomunda, Idumea llactamunda, Jordán jatiyacu ch'imbamunda, Tiro Sidón puebloguna cuchumundash taugagunaga imadash alli ruruj nijta uyashami ricungu rigaguna.

⁹ Jesusca Paibuj yachagujcunada, “Shuj barcada ña rinaida churungu richi. Taugaguna gashcamundaga manchanai llapiminga,” nishami cachuga. ¹⁰ Taugagunada alliyachishcamundami tuqui ungushcaguna llapirinuquidi Jesusta tupush nigaguna. ¹¹ Shinaidi ayagunash Jesusta ricushaga Paibuj ñaibuqui cungurisha cumurishami, “¡Canmi Diosbuj Churi gangui!” nisha caparigaguna.

¹² Shina capariquimi Jesusca, “P'acta Ñuca pi gashcamada tuquigunamu yachi chayachigunguichimamu,” nisha rimuga.

Chunga ishquida Jesús agllushcamunda

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

¹³ Chi q'ui pami Jesusca shuj urcumu ichiyasha, munashcagunada cayushca q'ui pa tandachishaga
¹⁴ Paigun purichun Alli Shimidash parlachun cachungaj nisha chi cayushcagunamunda chungu ishquida aglluga. Paigunadami agllushca apostolguna nisha shutichisha
¹⁵ shinaidi Jesusca ayagunada llujshichingu ruri pudinallada rurush cachuga.

¹⁶ Jesús chungu ishqui agllushcagunaga caigunami gan: Simón (pailladi Pedro nisha Jesús shutichishca.);
¹⁷ Jacobosh, paibuj huauqui Juanchush (Caigunaga Zebedeoj churigunamiga. Paigunadami Boanerges nisha shutichiga. Boanerges nishaga 'Gulun nishcaj churiguna,' nishami nin.); ¹⁸ Andicush, Felipesh, Bartolomesh, Mateosh, Tiumash, Alfeoj churi Jacobosh, Tadeosh, Simón Celote nishcash, ¹⁹ shinaidi Judas Iscariotes. Paimi q'ui paga Jesusta huañuchisha nijcunamu japichiga.

Jesustaga “Beelzebunmi gangui,” nishcamunda

²⁰ Chi q'ui paga Jesús huasimu huaiguqui, taugagunalladi cutin tandanucushcamunda Paish Paibuj yachagujcunash micungullash na pudigagunachu. ²¹ “Yuyi illuj tucushami purigun,” nishcada yachi chayushami paibuj familiagunaga pushungu riga.

²² Jerusalén pueblomunda chayamuj Moisés mandushcada yachachijcunash, “Ayagunada manduj Beelzebuga Jesusta japishami paidaga ayagunada llujshichichun rurashcanga,” nigaguna.

²³ Quishna niqumi Jesusca paigunada cayushaga cai yuyachinan parlasha, “¿Ima layadi Satanaslladijca

Satanasta llujshichingari?” niga. ²⁴ “Shinaidi shuj llactabi causujcunapura p'iñanucusha tacanuquilla causuquiga chi llactaga tucurinmumi. ²⁵ Shinaidi huasi ucubi causujpura p'iñanuquilla causashaga chingarimumi. ²⁶ Shinaidimi Satanash ayagunan p'iñanuquilla tiyashaga na causi pudingagunachu. Pai mandanash tucurinmullami.”

²⁷ “Maijimbish shuj jatun jursayujbuj huasimu huaigushaga paida na tsagnushaga imadash na api pudinchu. Tsagnushallami ima charishcadash api pudinga.”

²⁸ “Cabishcadadimi nini, gentegunadaga Diosca tuqui juchagunada ima p'iñasha rimashcadash perdoni pudinmi. ²⁹ Shina gaquish maijinsh Diosbuj Espirituda p'iñasha rimajtaga manadij perdonangachu, paiga na tucuribuj juchamunda cauzachishcami ganga.”

³⁰ Jesustaga, “Yana catishcami gangui,” nishcamundami paiga caigunadaga niga.

Jesusbuj mamamunda huauquigunamundash

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

³¹ Shina niguqui Jesusbuj mama Paibuj huauquigunandij chayamusha huashallabi saquirisha cayachun cachugaguna. ³² Jesusbuj muyundijta tiyagujcunamundaga, “Cambuj mama, cambuj huauquigunashmi canda huashabi mashcagunguna,” niga.

³³ Shina niqimi Jesusca, “¿Pishi gan Ñucaj mama, Ñucaj huauquigunaga?” niga.

³⁴ Shina nishca q'uipa Paibuj muyundijta tiyajcunada rucushaga, “Ñucaj mama, Ñucaj huauquigunaga caigunami gan. ³⁵ Maijinsh Dios munushcada rurujcunami, Ñucaj huauqui, panish, Ñucaj mamash gan,” niga.

Tarbujmunda yuyachishcamunda

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

4¹ Yacu cucha manyabi cutin Jesús yachachingu callariquimi taugalladijcuna tandanucuqui, Jesusca yacubi tiyaj barcabi sicusha tiyariga. Gentegunaga chi manyallabimi saquiriga.² Chimunda tauga yuyachinagun yachachishaga quishna niga,³ “Caida uyichi: Shuj tarbujmi tarbungu llujshiga.⁴ Tarbuquimi shuj muyugunaga ñan manyabi urmuga. Pishcuguna shamusha micugami.⁵ Shuj muyugunaga ashalla achpa tiyashcabi rumi ucubimi urmuga. P'itilla achpa tiyashcamunda ratu iñusha,⁶ indi llujshisha p'angada anguyachiqui anguda na charishcamunda chaquiriga.⁷ Cutin shuj muyugunaga casha ucubi urmuga. Casha yuraguna iñusha, sipij shina ruraqui na granugachu.⁸ Shinalladi huaquin muyugunaga alli achpabi urmusha, c'uillada iñusha, pachundimi granuga. Shinami shuj muyullamunda shujcunaga quinsa chungada (30), shujcunaga sujta chungada (60), shujcunaga patsujtami (100) granuga.”

⁹ Caidash Jesusca niga, “¡Maijinsh rinrinda uyungu charijca, uyichi!”

Imashadi yuyachinanlla parlashcamunda

Mt 13.10-17; Lc 8.9-10

¹⁰ Jesús Pailla saquiriquimi Paibuj cuchubi gajcunash chungu ishqui yachagujcunash, “Shina yuyachishcaga ¿imada nishadi nin?” nisha tapuquimi ¹¹ Jesusca, “Cangunamumi Diosca Paibuj mandanamunda pi na rijsishcada yachi chayachishca. Chaishuj huashabi gajcunamunga yuyachinagunallanmi parlani, ¹² Diosbuj shimi p'actachunmi, ‘Ricuriagushash ama ricuchun; uyariagushash ama

intindichun; paiguna na Diosmu vueltamuyqui paigunaj juchagunadash na perdonangachu.’ ”

Tarbujmunda parlusha intindichishcamunda

Mt 13.18-23; Lc 8.11-15

¹³ “Cai yuyachishcada na intindishadijca ¿chaishujcunadagarin ima layadi intindinguichi? ¹⁴ Tarbujca Diosbuj shimida parluj shinami gan. ¹⁵ Shuj uyajcunaga ñan cuchubi muyuda tarbushca achpa shinagunami gan. Diosbuj shimida uyusha paigunabi tarbushca shina gaquish Satanás shamusha chi alli yuyigunada quichunllami. ¹⁶ Shujcunaga muyuda rumi ucubi tarbushca achpa shinagunami gan. Paigunaga Diosbuj shimida uyunmi cushilla japinguna. ¹⁷ Na mirga anguda charij yura shina gashcamundaga na jinchi shayari pudingunachu. Diosbuj shimimunda ima llaqui japiqui na gashaga catiq'uichuqui urmuj shina Diosta cunganinllaguna. ¹⁸ Shujcunaga muyuda casha ucubi tarbushca achpa shinami gan. Diosbuj shimida uyashash ¹⁹ cai causibujllada yuyasha mancharishami, ashtan charinagunan pandachishca causashami, charinagunada munigunanlla gashami tauga na alli yuyigunash Diosbuj shimi uyushcada sipij shina ñnachun na saquin. ²⁰ Ashtangarin Diosbuj shimida uyisha, cazujcunaga muyuda tarbushca pachun granuda cuj achpa shinagunami gan. Shinushami shujcunaga shuj muyullamunda, quinsa chungada (30), shujcunaga sujta chungada (60), cutin shujcunaga patsuj (100) granuda cuj alli achpa shinagunami gan.”

Pacalla rurushca yacharinamunda

Lc 8.16-18

²¹ Shinalladi, “¿Luztaga cajón ucubi na gashaga c'ahuitu ucubi churungajchu apamun? Na shinachu. P'unllallada rurachunga jahuamumi churana gan. ²² Shinaidi ima pacushcash na pacalla saquiringachu. Tuquimi ricuringa. Imada huashalla rurushcash q'uipaga yacharingami.

²³ Maijinsh rinrinda uyungu charijca, uyichi,” niga.

²⁴ “Ñuca nishcada alli uyichi. Canguna, mashna cutin shujcunamu imada cuquish Diosbish shinaidi ashtan yallinbishmi imadash cunga. ²⁵ Shinusha maijinsh yalli charijmunga ashtanmi cunga. Na charijtaga ashalla charishcaidash quichungami,” niga.

Tarbusheca muyu iñushcada yuyachishcamunda

²⁶ Jesusca caidashmi niga, “Diosbuj mandanaga shuj tarbuj paibuj achpabi muyuda jichaj shinami gan.

²⁷ Puñuquish rijchij gaquish tutash p'unllash tarbusheca muyuga achpayuj na yachujllabidimi iñusha iñush catin.

²⁸ Achpaga pailladimi granuda cun. Callaribiga yurallami ricurisha iñan. C'atsuguna tucushca q'uipaga granugunada cun. ²⁹ Shinalladi p'ucushca granu gaqui usiscun p'itisha tandachina p'unllagunami chayun.”

Mostaza muyuda yuyachishcamunda

Mt 13.31-32; Lc 13.18-19

³⁰ Caidash nish catishaga, “¿Imandi Diosbuj mandanaga ch'imbapurashcada na gashaga ima laya yuyachina gashcada ni pudishun? ³¹ Diosbuj mandanaga achpabi tarbusheca mostaza muyu shinami gan. Cai achpabi tiyuj muyugunamundash tuquida yalli uchilla gashash,

³² tarbushca q'uipa iñushaga tuqui chagra yuragunada yalli jatunmi tucun. Ramagunash pachun t'undujyaqui, llanduda mashcusha pishcugunash tazinda rurushami tiyarin,” niga.

Yuyachinagunan Jesús yachachishcamunda

Mt 13.34-35

³³ Shinami Jesusca Diosbuj Shimida tauga yuyachinagunan mashna intindi pudishcagama yachachiga.

³⁴ Shinami tuquigunamu yuyachinagunallan yachachiga. Paibuj yachagujcunallan gashami yuyachinagunamunda illijta yachachiga.

Huairadash yacudash Jesús chulunyachishcamunda

Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵ Chi p'unllalladi ña tutayaguqui, Paibuj yachagujcunada Jesusca, “Yacu cucha ch'imbamu jacuchi,” niga.

³⁶ Shina niqumi taugalladjcunada saquisha, Pai tiyashca barcallabidi rigaguna. Shina riqui shuj barcagunash riga. ³⁷ Shina riguquimi manchanai huairash shamusha, yacuda jatarichisha, barcada caimu chaimu apiq'uichuqui yacu junduqui pambaringu callariga.

³⁸ Jesusca barca huashamu c'uillada saunarishami puñurishcaga. Shinushami Paيدا rijchachisha, “Yachachij, barcabi yacu jundusha ucuyaguquish ¿nachu ñucuchida llaquingui?” nigaguna.

³⁹ Shina nisha rijchachiqui Jesusca jatarisha huairada jinchi rimun yacuda, “¡Upalli! ¡Chulunlla gaichi!” nisha mandunmi

huaira upallaga, shinaidi illujta chulunlla saquiriga.

⁴⁰ Quishna rurushca q'uipami Paibuj yachagujcunada

Jesúsca, “¿Imashti shina mancharinguichi? ¿Narijchu Ñucada alli cringuichi?” niga.

⁴¹ Shinada ricusha, manchanai mancharishami caishuj chaishuj tapunucusha, “¿Caiga pishigun? Paidaga yacush huairash cazushcallandi,” ninucuguna.

Yana catishcada Jesús alliyachishcamunda

Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

5¹ Galilea yacu cuchada ch'imbamu rishami Jesúsca yachagujcunandi Gadara llactamu chayugaguna.

² Jesús barcamunda uricunmi pantiumunda llujshisha yana catishcaga Paibujmu cuchuyaga. ³ Yana catishcaga pantiumbimi causuj gashcaga. Paidaga cadenan huatashash, ña pish chariri pudijchuga. ⁴ Tauga cutin chaquigunadash maquigunadash cadenan alli tsagnusha churuquish p'itishajllamiga. Pachun jursada charishcamunda pish na chariri pudijcunachuga. ⁵ Yana catishcaga tutash p'unllash urcugunabi, pantiumgunabi caparisha, pailladi rumin juactarisha purijllamiga.

⁶ Paiga carumunda Jesús rigujta ricusha, manchanai saltush risha, Paibuj ñaibuqui cungurishami, ⁷ “¿Jahua pachabi causaj Jatun Mandaj Diosbuj Churi Jesús! ¿Ima ningu shamungui? ¿Diosmundami ‘Amalladi llaquichibaichu,’ nisha mañani!” nishami jinchida capariga.

⁸ “Milli aya, ¡Cai c'arimunda llujshi!” nisha, Jesús rimushcamundami shina capariguga.

⁹ Shina capariquimi Jesúsca, “¿Ima shuttingui?” nisha tapuga.

Shina tapuquimi paiga, “Taugapurashcamunda, ñuca shutiga huarangagunami gan,” niga. ¹⁰ Chimunda paiga, “Cai llactamundaga amalladi llujshichisha cachabaichu,”

nishami Jesusta manchanai ruguga. ¹¹ Chi lumabi tauga c'uchiguna micuguqui, ¹² ayagunaga, “Chi c'uchigunamu huaiguchun saquibai,” nisha rugugaguna.

¹³ Shinaga ‘C'uchigunabi huaiguichilla’ niqimi ayagunaga chi c'arimunda llujshisha c'uchigunabi huaiguga. Ishqui huarunga vali c'uchigunaga paiguna huaiguqui c'acada urimu risha yacu cuchabi urmusha huañugaguna.

¹⁴ C'uchi michijcuna rishaga pueblobish shuj ladugunabish ima tucushcada tuquigunamu nigaguna. Shina niqimi gentegunaga ima tucushcada ricungu chimu rigaguna. ¹⁵ Jesusbuj cuchumu chayashaga huaranga yanaguna catishcaga churana churushca tuqui yuyin tiyajtash ricushami mancharigaguna. ¹⁶ Yana catishca alliyashcadash c'uchiguna ima tucushcadash ricujcunami chaishujcunamu parlaquiga, ¹⁷ ‘Cai llactamunda ribailladi’ nisha Jesustaga rugugaguna.

¹⁸ Jesús barcabi sicuqui ayagunada llujshichishcaga ‘Ñucadash cangun richun saquibai’ nisha rugaga.

¹⁹ Na Paiyun richun saquishami Jesusca, “Cambuj huasimu risha, Manduj Dios canda llaquisha tuqui ima rurushcada cambujcunamu yachi chayachingu ri,” niga.

²⁰ Shina niqimi chimunda risha, Chunga Puebloguna^f nishca shuti llactabi, Jesús paida ima laya alliyachishcada parlungu callariga. Tuquiguna cushiyashash mancharishca shina saquirigaguna.

^f5.20 Decápolis nishcaga griego shimimunda shamun. Chunga Puebloguna nishami nin.

Jairoj ushi shuj unguushca huarmish alliyashcamunda

Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

²¹ Yacu cucha chaishuj ladumu Jesús barcabi cutin rishami manyallabi gaqui Paibuj muyundijta taugalladi tandanucugaguna. ²² Diosmunda yachana huasibi mandujcunapuramunda Jairo nishcaga kuchuyasha, Jesusta ricusha, Paibuj ñaibuqui cungurisha cumurishaga, ²³ “Ñucaj ushigua huañugunga. Jacobai cambuj maquida paibuj jahuabi churungaj. Shina churaqui paiga alliyasha causaringallami,” nisha ruguga.

²⁴ Chimunda Jesusca paiyun riga. Chibi gajcuna Paibuj kuchuda taugalladijcuna llapinuquidi catisha riga. ²⁵ Chi taugalladijcunamundami chungu ishqui huatada yaur shitusha purij unguushca huarmish riguga. ²⁶ Paiga tauga jambijcunaqui jambirisha llaquirishami puriga. Ima charishcada tuquida tucuchishash ima na alliyagachu. Alliyana randiga ashtan anchayasha catiga. ²⁷ Jesustumunda uyushami gente ucuda huashamunda kuchuyasha, Jesusbuj churanada tupuga. ²⁸ “Paibuj churanada tupushash alliyachishca gashami,” yuyushami shina ruruga.

²⁹ Shina tupunmi yaur saquiriqui, paibuj cuerpoda llaquichij unguimunda ña alliyashcada pailladi cuenta cuga. ³⁰ Chi tucunmi Jesusca Paibuj poder llujshishcada yachashami gentegunada vueltusha ricushaga, “¿Maijindi Ñucaj churanada tupuga?” nisha tapuquimi,

³¹ Paibuj yachagujcunaga, “Cai tuqui llapibidijca ¿imashti ‘¿Maijindi tupuga?’ nisha tapungui?” nigaguna.

³² Shinash maijin tupushcada ricungu nishami Jesusca muyundijta ricuga. ³³ Chimundami Paibuj churanada tupuj huarmiga ima tucushcada yachusha, manchin

ch'ujchurishaidi cuchuyasha, Paibuj ñaibuqui cungurisha cumurisha tuqui ima tucushcada cabishcada parluga.

³⁴ Shina ninmi Jesusca, “C'uyashca, can Ñucada crishcallamundami alliyashcangui. Cushilla ri. Cambuj llaquimunda alliyachishca gai,” niga.

³⁵ Chairitij Jesús nigujllabidimi Diosmunda yachana huasida manduj Jairoj huasimunda c'ariguna shamusha paidaga, “Cambuj ushiga ña huañushcami. ¿Imajtiquish Yachachijta ña pushangui?” niga.

³⁶ Shina nijta uyishash na uyuj shinalla Jesusca Diosmunda yachana huasida mandujta, “Ama manchichu. Crillada cri,” niga. ³⁷ Pidash Paigun richun na saquishami shinash Pedroda, Jacoboda, Jacoboj huauqui Juanchudash pushusha riga. ³⁸ Diosmunda yachana huasida mandujbujmu chayashaga bullada rurujcunada jinchida caparisha huacajta llaquilladi tiyajcunadash Jesús ricuga.

³⁹ Ña ucumu huaigushaga, “¿Imashti bulla rurusha, shina caparisha huacagunguichi? Maraga nash huañushcachu, puñilladami puñugun,” niga.

⁴⁰ Chimunda tuquiguna Jesusta asigaguna. Shinushami tuquigunada canllamu llujshichish cachusha, maraj taita maman, Paigun rij yachagujcunallan mara sirishca ucumu huaigushaga, ⁴¹ maraj maquida japisha, “Talítá, cum,” niga. (Talítá cum nishaga, “Mara, candami jatari, nini,” nishcami gan.)

⁴² Shina ninmi chungu ishqui huatayujca jatarisha puri callariga. Shina causarijta ricushash cushilla manchanai mancharigaguna. ⁴³ ‘Quishna ruruscada p'actalladi pimush yachi chayachigunguichimu’ nisha mandushca q'uipami ‘Maramu carungu richi,’ nisha cachuga.

Nazaret pueblobi Jesusta mana crishcamunda

Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

6¹ Maibi gashcamunda llujshisha Jesusca Paibuj llactamu riqui, Paibuj yachagujcunash Paiyun rigaguna. ² Samana p'unlla chayuquiga Diosmunda yachana huasibi yachachingu callariga. Chibi gajcuna Jesusta uyashami cushilla mancharisha, “¿Maibishi Paiga cai tuquida yachamugashi? ¿Maimundashi shina alli yuyigunada pi na ruri pudishcadash rurana poderdaga japigashi?” nisha tapunucugushami, ³ “¿Nachu caiga Mariaj churi carpinterolla gan? ¿Nachu Paibuj huauquigunaga Jacobosh Jozish, Judasbish, Simonbish gan? ¿Nachu Paibuj panigunash ñucuchi causushcallabidi causun?” nishami Jesustaga na ricunachigaguna.

⁴ Shina gaquish Jesusca, “Dios nishcada parlujtaga tuqui llactagunabimi ‘Alli’ nisha japinguna, ashtan quiquinbuj llacta, familiapuraguna, quiquinbuj huasibi causujcuna na valichishcami gan,” niga.

⁵ Chibiga pi na ruri pudishcadaga na ruragachu. Shinash ungushca ashagunaj jahuabi paibuj maquida churusha alliyachigami. ⁶ Chibi gajcuna Paيدا na crishcamunda Jesusca mancharij shina tucuga.

Agllashcagunada ishqui ishquilla cachushcamunda

Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Jesuca tuqui cuchulla muyundijcunabimi yachachish puriga. ⁷ Paibuj chungu ishqui yachagujcunada cayushaga ayagunada llujshichina poderda cusha, ishqui ishquida cachungu callariga. ⁸ Shina cachagushaga, “Ñanbujca p'acta tandada, shigrada, chumbibi cuchquida apush rigunguichimu, ashtan shuj taunaida apush ringuichi.

⁹ Pargatidaga churusha ringuichi. Ama shuj churanagunadaga apunguichichu,” nisha manduga. ¹⁰ Shinaidi Jesusca, “Canguna maijin huasibi huaigushash, chi llactamunda ringagama chillabi saquiringuichi. ¹¹ Canguna chayushca pushtubi na japish nisha uyilladash na uyanachiquiga cangunaj chaqui achpada chaspisha na uyanachishcada ricuchingu chimunda llujshisha ringuichi,” nisha yachachisha cachuga.

¹² Chunga ishquiguna llujshisha rishami gentegunada ‘Juchayuj gashcada llaquirisha Diosmu vueltichi’ nigaguna. ¹³ Ayagunadash llujshichisha tauga unguishcagunadash aceiteda churusha alliyachigaguna.

Bautizaj Juanchuda huañuchishcamunda

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

¹⁴ Jesús imada rurush purigujta tuquigunami maibish ninucugaguna. Shina ninucujta jatun manduj Herodes uyaguquimi maijinguna, “Bautizaj Juanchumi huañushcapuramunda causarimushcanga. Shinushami pi na ruri pudishcagunada ruraj ganga,” nigaguna.

¹⁵ Shujcunaga, “Dios nishcada parluj Eliasmi gan,” nigaguna.

Cutin shujcunaga, “Dios nishcada ñauba parlujcuna layami ganga,” nigaguna.

¹⁶ Shina ninucujcunada uyushash, Herodesca, “Chiga Juanchulladimi ganga. Ñucami paidaga cungada p'itishtasha huañuchichun cachugani. Cununga causarishcanga,” niga.

¹⁷ Herodesca paibuj huauqui Felipej huarmi Herodiasta cazarashcaga. Chi huarmimundaga Juanchuda prezu japichun cachusha cadenan tsagnusha carcelbi churushcaga. ¹⁸ “Cambuj huauquij huarmidaga cambujta

laya charina na cabinchu,” nigushcamundami Herodesca Juanchudaga shina ruruga.

¹⁹ Shina nishcamundami Herodiasca Juanchuda na ricunachisha huañuchingu munushash na pudigachu.

²⁰ Juanchu imadash cabishcada ruruj gashcadami Dios mandushca shina causuj gashcadash Herodes yachushcamunda manchushcamundash alli chapachisha chariga. Herodesca Juanchu ima nijta uyasha, imadash na ni pudisha, imadash na rurushash, paida cushilla uyujmiga. ²¹ Herodesbuj huacharishca p'unlla chayuqui jatun pishtada rurusha micuchun jatun mandujcunadash soldadogunada mandujcunadash, Galilea llactamunda yalli rijsishcagunadash pushachun cachuj gaquimi Herodiasca chi p'unlla chayamujta chapaga. ²² Herodiasbuj ushi, micugushca ucumu huaigusha dansuga. Shina dansushcaga Herodesmush paigun gajcunamush c'uidi ricuriga. Shinushami Herodesca, “Ima can munushcada mañi. Mañushcadami cusha,” niga.

²³ “Can ima munushcadash cushami. Na llullanichu,” nisha cutin cutin niga. “Can munuquiga ñuca mandagushca llactagunada chaubimadash cushami,” niqumi ²⁴ chi dansashcamunda llujshisha, “¿Imadadi mañusha?” nisha paibuj mamunda tapungu riga.

Mamaga, “Bautizaj Juanchuj umada mañi,” niga.

²⁵ Shina ninmi solteraga Herodes tiyushcamu ut'cada huaigusha, “Cunun ratu Bautizaj Juanchuj umada shuj latubi cuchunmi munani,” niga.

²⁶ Shina mañuqui jatun manduj Herodesca manchanaidi llaquiriga. Shina llaquirishash tuqui cayashcagunaj ñaibuqui, “Imadash cushallami,” nishcamundaga ‘Na’ ningujca na pudigachu. ²⁷ Chimundami chi ratu shuj soldadoda ‘Bautizaj Juanchuj umada apamungu ri’

nisha cachuga. Shina mandush cachuquimi soldadoga carcelmu risha Bautizaj Juanchuj cungada p'itisha
 28 latubi umada apush shamushami solteramu cuga. Paiga paibuj mamunmumi cuga.

29 Juanchuda catijcuna shina huañuchishcada yachushami cuerpoda japisha pambana ut'cubi churagaguna.

Pichca huarungagunamu Jesús carushcamunda

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

30 Jesusbuj agllushcaguna tandanucusha tuqui ima rurushcada, ima laya yachachishcadash Jesusmu nigaguna. 31 Taugaguna paigunajmu shamujcunash rigujcunash tiyaquimi ni miquilladash na miqui pudigagunachu. Shinushami Jesusca, “Shamichi. Shuj chulunlla pambamu ñucuchilla ashada samungaj jacuchi,” niga.

32 Jesusca Paibuj agllushcagunandij barcabi sicusha chulunlla pambamu riga. 33 Shina rigujta taugaguna ricusha paiguna gashcada rijsishcamundash, tuqui llactagunamunda chaquillan ut'cada risha, nariquish paiguna chayujllabidi ñaubusha chayugaguna. 34 Jesús barcamunda uriquigusha, taugagunada ricusha paiguna michij illuj ovejaguna laya gashcamunda llaquirisha tuqui layada yachachingu callariga. 35 Ña indi tardiyaguquimi Paibuj yachagujcuna cuchuyasha, “Cai pushtuga shitushcami gan. Ñami tardiyagun. 36 Paigunadaga cai cuchugunabi uchilla pueblogunamush risha imaidash randisha micuchun cachi,” niquimi,

37 Jesusca, “Cangunalladi carichiri,” niga.

Shina niquimi paigunaga, “Cai tuquimu carungujca ¿ishqui patsuj (200) denario^g nishca cuchqui validachu tandada randingu richun ningui?” niga.

³⁸ Shina niquimi Jesusca, “¿Mashna tandadadi cangunaga charinguichi? Ricungu richi,” nisha cachuga.

Ricusha shamushaga, “Pichca tandada ishqui chaulallada,” nigaguna.

³⁹ Shina niquimi tuquigunada asha ashalla tandanucusha muya pambabi tiyarichichun manduga. ⁴⁰ Shina manduquimi huaquingunaga patsujpura (100), shujcunaga pichca chungapura (50) tandanucusha tiyarigaguna.

⁴¹ Chimunda Jesusca pichca tandada, ishqui chaulada Paibuj maquin japisha, jahua pachada ricusha Diosta ‘Diosolopai’ nisha tandada chaubishca q'uipaga Paibuj yachagujcunamu, “Carungu richi,” nisha cuga. Ishqui chauladash tuquimumi chaubish caruga.

⁴² Tuquiguna sajsungama micushca q'uipash ⁴³ puchu tandaguna chaulagunadash tandachishaga chungu ishqui canastadami yachagujcunaga jundachigaguna. ⁴⁴ Tandada micujpuragunaga c'arigunallami pichca huarunga gaga.

Yacu jahuada Jesús purishcamunda

Mt 14.22-27; Jn 6.16-21

⁴⁵ Cai q'uipami Jesusca Paibuj yachagujcunada barcabi sicachisha yacu cuchada ch'imbusha Betsaida pueblomu ñaubachishami taugalladi chibi gajcunadaga ‘Shuj p'unllagamachi’ niga. ⁴⁶ Paigunada cachashca q'uipami urcumu Diosta mañungu riga. ⁴⁷ Tutayaguquimi barcaga ña chaubi yacu cuchada riguga. Jesusca Pailla achpabi saquiriga. ⁴⁸ Huaira ñaubujmunda manchanai t'angaqui manchanai shaicusha barcada purichijcunada Jesusca

^g6.37 Shuj denario nishcaga shuj p'unlla trabajashcami valin.

ricuga. Narij p'unllayajllabidimi^h Jesusca yacu jahuada purisha paigunajmu cuchuyamushadi, pasujta ñaubusha ringu callariga. ⁴⁹ Yacu jahuada shamujta ricushami cucumiⁱ shamushca yuyisha caparigaguna. ⁵⁰ Shina shamujta tuquiguna ricusha mancharinmi Paiga, “¡Jinchi gaichi! ¡Ñucami gani. ¡Ama mancharichichu!” niga.

⁵¹ Jesús barcabi sicun, huaira chulunlla saquiriquimi paigunaga cushiyasha manchanaidi mancharigaguna.

⁵² Tandada manchanai mirachishcadash jinchi shungun gashcamunda narij intindigagunachu.

Genesaretbi Jesús alliyachishcamunda

Mt 14.34-36

⁵³ Yacu cuchada ch'imbusha Genesaret llactamu chayushami barcada yacu manyabi huatush churugaguna.

⁵⁴ Barcamunda paiguna uriyagujllabidimi gentegunaga Jesusta rijsigaguna. ⁵⁵ Tuqui chi cuchugunamunda

ungushcagunada huandusha Jesús maibi gashcada uyushami chimu pushusha rigaguna. ⁵⁶ Mai llactamush

pueblomush huasimush Jesús riquish Pai maida purina lasagunabimi ungushcagunada churusha ‘Cambuj churana manyahuaidash tupachun saquibai’ nisha rugagaguna.

Maijinsh Jesusbuj churanada tupujca alliyagallami.

Jucha rurana yuyi shungubi tiyashcamunda

Mt 15.1-20

7 ¹ Fariseogunash Moisés mandashcada yachachij maijingtonash Jerusalén pueblomunda chayamushcallaguna Jesusbujmu cuchuyagaguna. ² Paigunaga

^h6.48 Narij p'unllayajllabidimi “Cuarta vigilia” nishaga quinsa uras-munda sujta urascama tutamundami gan.

ⁱ6.49 Cai cucu nishcaga castellanobiga fantasma ninmi.

Jesusbuj yachagujcunamunda maijgunaga ‘Maquida maillashami’ nishcada na p'actachishalla micujta ricushami rimugaguna.

³ (Fariseogunash tuqui israelgunash paigunaj ñauba taitaguna yachachishcada catijcuna gashami maquida narij maillushaidijca na micujllagunachuga. ⁴ Mai lasamunda chayamushash, narij maillarishaidijca na micujcunachu gan, ashtan shuj mandashcagunadash charijcuna gashami vazugunadash, jarrugunadash, mangagunadash maillujcunamiga.)

⁵ Shinushami fariseogunash Moisés mandashcada yachachijcunash Jesustaga, “Cambuj yachagujcunaga ¿imashti ñucuchij ñauba taitaguna rurushtada na catisha mapalla maquigunan micun?” nisha tapuquimi,

⁶ Jesusca, “¿Cangunaga ishqui siqui imadash nijcunami! Dios parlachiqui Isaiasca cangunamunda na yangachu niga,

“Cai gentegunaga shimillanmi

‘Allimi gangui’ ninguna,

ashtanbish paigunaj shungugunaga

Ñucamundaga carubimigun.

⁷ Ñucamunga ‘Allimi gangui’ nishcash

imaquish na valinchi.

Paiguna yachachishcash

genteguna mandashcallami gan,”

nishaga cabishcadami escribishca.

J7.4 DHH-bi y RV-bi ‘cama’ tiyan. Maijin griegogunabiga ‘divan’ tiyan. Tauga griegogunabiga ‘divan’ illun. Divanga shuj jatun ‘sofá’ nishca na gashaga jatun jatun ‘sillón’ nishcami gan. Divan nishcash tiyarinash puñunash valin.

⁸ ¿Imashti cangunaga Dios mandushcadaga saquisha genteguna ñaubamundadi mandushcagunallada rurush ninguichi?”

⁹ Caidashmi niga, “Canguna ñauba taitaguna rurushcada na saquish nishallami Dios mandushcadaga na valichisha ladumu churushcanguichi. ¹⁰ Moisesbish cashnami niga, ‘Cambuj taita mamada c'uyusha tuquida cazungui.’ ‘Maijinch taita mamada na alli rimujca huañuchun nishcami ganga.’ ¹¹ Ashtan, cangunaga taita mama ministishcada charishash, ‘Ñuca charishcaga Diosmu cushcallami gan,’ nichun yachachinguichi. ¹² Shinusha taita mamadash ayudachun na saquinguichichu. ¹³ Shinami cangunaga Diosbuj shimida na valichisha ñauba taitaguna rurush yachachishcaida caishuj chaishujmu nisha catinguichi. Shina laya tauga ruranagunadash rurajcunami ganguichi.”

¹⁴ Cutin tuquigunada cayusha Jesusca, “Ñuca nishcada tuquiguna uyisha intindichi. ¹⁵ Ima micunash icsamu huaigujca na mapayachinchu, ashtan quiquinmunda na alli yuyiguna llujshijmi mapayachin. ¹⁶ Maijinch rinrinda uyungu charijca uyichi.”^k

¹⁷ Gentegunada saquisha huasimu huaigushca q'uipa Paibuj yachagujcuna ‘¿Imada nisha shina ch'imbapurusha yachachingui?’ nisha tapuquimi,

¹⁸ Jesusca, “Shinadijca ¿cangunash nachu intindinguichi? ¿Nachu yachunguichi, ima micunash icsamu huaigushaga juchayujtaga na rurunchu? ¹⁹ Micushcaga na shungumu chayunchu, ashtan icsamu rishami mapa tucusha llujshin.” (Shinushaga ‘Ima micunash linshumi. Miqui pudinguchimi,’ nishami yachachiga.)

^{k7.16} Griegobi rurushcagunabiga huaquingunabiga cai verso 16 tiyan; shujcunabi illan.

²⁰ Shinaidi, “Quiquinmunda llujshijcunami juchayujcunada rurun. ²¹ Shungu ucumundami caiguna llujshin: na alli yuyiguna, piyunbish siririna, shuhuana, huañuchina, ²² cazarashca q'uipa huainayana, charij tucunallada munana, millida rurana, llullana, imadash munushcada ñalla ñalla ruragujlla gana, shujcuna charishcada munana, shujcunada na alli rimana, jatun tucuna yuyana, shinaidi shungu munushcallada yuyi illasha imadash ruruj gana. ²³ Tuqui cai milliguna quiquinbuj ucumunda llujshishami juchayujcunada rurun.”

Na Israelmunda huarmi Jesusta crishcamunda

Mt 15.21-28

²⁴ Chimunda rishami Jesusca Tiro pueblo Sidón pueblo kuchu llactagunada risha, pish ama Pai chayushcada yachachun nisha shuj huasimu huaiguga. Shinash na mitiqui pudigachu. ²⁵ Shinami Jesús chibi gajta yachi chayunlladimi yana catishca ushiyuj mamunga Jesusmu kuchuyasha ñaibuqui cungurisha cumuriga. ²⁶ Chi griega huarmiga Sirofenicia caru llactamunda shamushcamiga. Paiga Jesusbuj kuchumu risha, “Ñuca ushijmunda ayada llujshichibai,” nisha ruguga. ²⁷ Shinash Jesusca, “Maragunadi micuchun shuyi. Maraguna micuna tandada quichusha achcumu caranaga na allichu,” niga.¹

²⁸ Shina niqimi chi huarmiga, “Ari, shinami gan, Manduj Jesús. Shina gaquish miza ucubi tiyaj achcugunash, maraguna micushca tanda jiliquirishcaidash micunmi,” niqimi,

¹7.27 Jesusca cai versobiga maraguna nishcaga israelgunadami nin. Cutin achu nishaga na israelgunadami nin.

²⁹ Jesusca, “Can alli nishcamunda huasimu cutin rilla. Cambuj ushimunda aya ñami llujshishcada japingui,” niga.

³⁰ Shina niqui, mamunga huasimu chayushaga paibuj ushimunda aya llujshiqui c'ahuitubi alliyashca sirijta japiga.

Na uyuj upada Jesús alliyachishcamunda

³¹ Tiro pueblo kuchu llactagunamunda llujshishami Sidón pueblodash Galilea yacu cuchadash pasusha Chunga Puebloguna^m nishca llactamu chayuga.

³² Chibimi shuj uyish na uyuj, upash upada Jesusmu pushush risha ‘Cambuj maquida paibuj umabi churabai’ nisha mañugaguna. ³³ Chimunda Jesusca taugalladimunda Paillada ladumu pushush risha rinrinbi dedo satisha, shinaidi c'allubiga Paibuj t'iucada churuga. ³⁴ Shina rurushca q'uipami jahua pachada ricusha, shungu llaquirisha paida, “Efatá,” niga. (‘Efatá,’ nishaga ‘Pascari,’ nishcami gan.)

³⁵ Shina ninmi na uyujbuj rinrin pascariqui paibuj c'allush alliyaqui alli rimari pudiga. ³⁶ Quishna alliyachishcamunda ‘P'acta pimush nigunguichimu’ nishami Jesusca cachuga. ‘Ama ninguichichu’ nishcash ashtan taugagunamumi nigaguna. ³⁷ Shinada yachushami manchanai mancharisha cushiyashaga, “Paiga tuquida alli rurushami ¡Na uyajcunadash uyachinmi! ¡Upagunadash rimarichinmi!” nigaguna.

^m7.31 Decapolisunda Mc 5.20 ura chaquibi yachachishcada ricubai.

Chuscu huarangagunamu Jesús carushcamunda

Mt 15.32-39

8¹ Shuj p'unlla cutin taugaguna tandanucusha ima micunada micungu na chariqui Jesusca yachagujcunada cayusha,² “Paigunamunda llaquirinimi. Ña quinsa p'unllada ñucan caibi gashcamunda ima micunadash na charingunachu.³ Imadash na carusha huasigunamu cachuquiga paigunaga taugaguna carumunda shamushcamunda ñanbi ñahui ansayasha tigrangagunamami,” niga.

⁴ Shina niqumi Paibuj yachagujcunaga, “Cai shitushca pushtubidijca ¿maimundadi imadash cai tuquigunamunga cari pudishunri?” nigaguna.

⁵ Chimunda Jesusca, “Cangunaga ¿mashna tandada charinguichi?” nisha tapuqui, “Canchistami charinchi,” nigaguna.

⁶ Chimunda gentegunada pambabi tiyarichun mandusha canchis tandada japisha Diosta ‘Diosolopai’ nisha chaubisha Paibuj yachagujcunamu carachun cuga. Paigunash tuquigunamu caraga.⁷ Yachagujcunaga ashalla utilla chaulagunadashmi chariga. Jesús chimundash Diosta ‘Diosolopai’ nisha, carachun cuga.⁸ Tuquigunami sajsujta micuga. Na miqui pudisha puchuchishcadash canchis canistabimi tandachiga.⁹ Chi micujcunaga chuscu huaranga (4.000) shinagunamiga. Carushca q'uipami Jesusca huasimu cachuga.¹⁰ Chi q'uipaga Jesús Paibuj yachagujcunandij barcabi sicusha Dalmanuta llactamu riga.

Pi na ruri pudishcada rurachun mañushcamunda

Mt 16.1-4; Lc 12.52-56

¹¹ Fariseoguna chayamushaga Jesuscun rimanucungumi callariga. Pandachingu nishami Jesusta ‘Pi na ruri pudishcada rurusha Dios jahua pachamunda cachashcada ricuchi’ nisha mañugaguna. ¹² Jesusca shungu manchanai llaquirisha, “¿Imashadi caigunaga pi na ruri pudishcada rurachun mañagun? Cabishcadadimi nini, imadash na rurusha ricuchishca gangachu,” niga.

¹³ Chimunda Jesusca paigunada chibi saquisha cutin barcabi sicusha yacu cucha ch'imbamu riga.

Fariseoguna yachachishcaga levadura shina gashcamunda

Mt 16.5-12

¹⁴ Yachagujcunaga micunada apusha rinadami cunga-rishcagunaga. Barcabiga shuj tandalladami charigaguna.

¹⁵ Jesusca paigunadaga, “P'acta, yuyin puringuichi fariseogunaj shinaidi Herodesbuj levaduragunamundash,” niga.

¹⁶ “Tandada na apamushcamundami shina nigun,” ninucugaguna.

¹⁷ Shina ninucujta Jesús yachushaga, “¿Imashadi ‘Tandadaga na charinchijca,’ ninguichi? ¿Chairijti nachu ricunguichi? ¿Nachu yachunguichi? ¿Ima yuyidi illujcunachumadi ganguichi? ¹⁸ ¿Ñahuida charishash nachu ricunguichi? ¿Rinrinda charishash nachu uyanguichi? ¿Nachu yuyaringuichi? ¹⁹ Pichca tandada

pichca huaranga (5.000) c'arigunamu caruquigaⁿ ¿mashna canasta junda puchushcadaga japiganguichi?" niqumi, paigunaga, "Chunga ishquida," nigaguna.

²⁰ "Canchis tandada chuscu huarangagunamush (4.000) caruqui ¿mashna canistabidi puchushcagunada tandachiganguichi?" nishash tapuga.

Yachagujcunaga, "Canchista," niga.

²¹ Shina niqi Jesuca, "¿Narijchu intindinguichi?" niga.

Betsaidabi na ricujta alliyachishcamunda

²² Chi q'ui-paga Betsaida pueblomu chayagaguna. Chibimi na ricujta Jesusbujmu pushamusha tupachun rugugaguna. ²³ Jesuca maquimunda japisha chi pueblomunda llujshichiga. Paibuj t'iucada ñahuibi churusha, maquidash na ricujbuj jahuabi churusha, "¿Imalladash riqi pudinguchu?" nisha tapuga.

²⁴ Na ricujca ricungu callarishami, "Gentegunaga purij yura shinami ricurin," niga.

²⁵ Jesús Paibuj maquida cutin ñahuibi churuga. Shina churuqumi ñahui alliyasha tuquida laru ricugallami.

²⁶ Jesuca, "Ama chi pueblomu huaigunguchu," nisha huasimu cachuga.

"Dios agllusha cachushca Cristomi gangui."

Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

²⁷ Cai q'ui-paga Cesarea Filipino pueblo cuchulla uchilla pueblogunamu Jesuca Paibuj yachagujcunandij ñanda rigushaga, "Genteguna Ñucada ¿pi gashcadadi ninguna?" nisha tapuga.

^{n8.19} C'arigunamu caruquiga nishcada cai laya intindirin: Chibiga c'arigunallada cuentasha paigunan rij huarmigunash maragunash chibi gashcaminga. Chimundami pichca huarangada ashtan yallimu caraga.

²⁸ Shina tapuquimi paigunaga, “Maijgunaga Bautizaj Juanchu gashcada, cutin partigunaga Elías gashcada, shujcunaga Dios nishcada parluj gashcadashmi ninguna,” nigaguna.

²⁹ Jesusca, “Cangunaga ¿pi gashcadadi yuyanguichi?” nisha tapuquimi,

Pedroga, “Canga Dios agllusha cachushca Cristomi gangui,” niga.

³⁰ Pedro shina niqumi Jesusca yachagujcunadaga ‘Ñuca pi gashcadash ama pimush parlunguichichu’ niga.

Jesús Pai huañunada yachachishcamunda

Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹ Yachagujcunamu Jesusca yachachingu callarishaga, “Aichayuj tucushca Churiga manchanai llaquidami apunga. Yuyijcunash, manduj curagunash, Moisés mandashcada yachachijcunash na ricunachisha huañuchichunmi cachunga. Shinash quinsa p'unlla q'uiyaga causaringami,” niga. ³² Caidami yachagujcunamunga intindinaida

yachachiga. Chimundami Pedroga shuj ladumu Jesusllada cayusha, “Ama shina nichu,” rimusha jarcungu callariga.

³³ Ashtan Jesusca yachagujcunada vueltush ricushaga, “¡Anchi Ñucamunda, Satanás! Canga caidaga Dios ricushca layaga na ricunguichu, ashtangarin genteguna ricushca layami ricungui,” nisha Pedroda rimuga.

³⁴ Chi q'uiyaga, Jesusca taugalladijgunada Paibuj yachagujcunandi cayushaga, “Maijin Ñucada catisha nishaga quiquinbuj munida saquisha cruzta aparij laya ima llaquidash japisha catimilla. ³⁵ Maijinsh quiquinbuj causillada yuyarijca chingaringami, ashtangarin Ñucadash quishpichina Alli Shimidash catigushcamunda quiquinbuj causida na llaquijca quishpichishcami ganga.

³⁶ Maijinsh cai pachabi mashna charishcash causida chingachiquiga ¿ima allidi gangari? ³⁷ Quiquinbuj causida quishpichingajca imaidash na cui pudingachu. ³⁸ Maijinsh cai huainayaj juchayuj gentegunaj ñaibuqui Ñucamunda shinaidi Ñuca yachachishcamundash pingui tucuquiga Aichayuj tucushca Churish Paibuj Taitaj c'uilla gashcan jucha illuj angelgunan shamushaga pingui tucungami.”

9 ¹ Paigunamu Jesusca, “Cabishcadadimi nini, Diosbuj mandana tuquida mandi pudishcan shamunada ricungagama caibi gajcunamunda shujcunaga na huañungachu,” niga.

Jesusbuj churana yurujti tucushcamunda

Mt 17.1-13; Lc 9.28-36

² Sujta p'unlla q'uipa, Jesús shuj jatun urcumu Pedroda, Jacoboda, Juanchudash pushush riga. Paigunallan gashami Jesusca paigunaj ñaibuqui shuj laya tucuga.

³ Paibuj churanash yurujlladi p'alanigujmi tucuga. Cai pachabiga manchanai tacshagushash shina yurujlladaga na tacshi pudinmuchu. ⁴ Chibiga Eliastash, Moiestash Jesuscun parlanucujta ricugaguna. ⁵ Pedroga Jesusta cashna niga, “Yachachij, ¡Ñucuchi caibi gashcamunda allimi gashca! Quinsa carpadami rurashun: shujtaga canmu Moiesemush Eliasmush.”

⁶ Mancharishcaguna gashcamundami Pedroga imada ninadash na yachuga. ⁷ Cashna niguquimi p'uyu shamusha paigunada quillpusha llanduga. Chi p'uyumundaga, “Paiga Ñuca c'uyashca Churimi. Paida uyichi,” nishcami uyariga. ⁸ Shina uyarinmi yachagujcunaga muyundijta ricushash pidash ña na ricugagunachu. Jesuslladami ricugaguna.

⁹ Urcumunda uriyagushami Jesusca ‘Aichayuj tucushca Churi huañushcagunapuramunda causaringama ima ricushcadash pimush ama yachi chayachinguichichu’ niga. ¹⁰ Chimundami paiguna ricushcadaga pimush na yachi chayachigaguna, ashtanbish imamunda, “Huañushcagunapuramunda causaringama,” nishcadaga paigunapura tapunucushash na yachugagunachu.

¹¹ Yachagujcunaga Jesusta cashna nisha tapugaguna, “¿Imasha Moisés mandashcada yachachijcunaga ‘Eliasmí ñaubusha shamuna gan’ ninguna?”

¹² Jesusca cashna niga, “Cabishcami gan, Eliasmí ñaubusha shamusha tuquida parijanga. ¿Imashadi Dios escribichishcabiga ‘Aichayuj tucushca Churida na ricunachisha manchanaidimi llaquichinga’ nin? ¹³ Cangunamu nini, Eliasca ña shamugami; Dios escribichishcabi nishca layami paidaga paiguna munushcada rurusha llaquichiga.”

Yana catishca marada Jesús alliyachishcamunda

Mt 17.14-21; Lc 9.37-43

¹⁴ Ña chaishuj yachagujcunajmu chayamushaga paigunaj muyundijta taugaguna shayajta japiga. Moisés mandashcada yachachijcunash paigunan rimanucuga.

¹⁵ Chibi gajcuna Jesús shamujta ricusha tuquiguna mancharij shina cushiyasha ut'calladi risha saludagaguna.

¹⁶ Jesusca, “¿Imadadi paigunan rimanucunguichi?” nisha tapuga.

¹⁷ Chibi gaj taugalladimunda shuj niga, “Yachachij, ñuca churidami cambujmu pushamugani. Paidaga aya japisha upadami rurusha charigun. ¹⁸ Maibi gaquish aya japishaga pambamu urmachiqui, shimimunda puscu shitusha, quiru canirisha caspi layami tucun. Ayada

llujschichun cambuj yachagujcunada mañuquish na pudigachu.”

¹⁹ Shina niqui Jesusca, “¿Cangunaga mana crijcunami ganguichi! ¿Ima p'unllagamashi cangunana gasha? ¿Ima p'unllagamashi cashnada ricusha? Marada caimu pushamichi,” niga.

²⁰ Shina niquimi marada Jesusbujmu pushagaguna. Jesusta ricunmi ayaga marada manchanai ch'ujchuchisha shimimunda puscuda shitachisha pambamu urmachisha pelotachiga. ²¹ Chimunda Jesusca, “¿Ima p'unllamunda shina tucush purin?” nisha taitada tapuga.

Paiga, “Uchillamunda pachami shina gan. ²² Tauga cutinmi ayaga huañuchisha nisha ninabish yacubish urmachishca. Shinaquiga imadash ruri pudishaga ñucuchida llaquisha ayudabai,” niga.

²³ Shina niqui Jesusca, “¿Imashadi, ‘Pudishaga,’ ningui? ¿Tuqui shungun criquiga Diosca imadash rurunllami!” ninmi.

²⁴ Maraj taitaga caparisha, “Ñucaga crinimi. ¿Ashtan crina yuyida churabai!” niga.

²⁵ Taugaguna tandanucumugujta Jesús ricusha, ayada rimungu callarishaga, “Na rimuj, na uyuj aya, ¿Cai maramunda llujschichunmi mandani! ¿Cutinga ama paibi huaiguchunbishmi mandani!” niga.

²⁶ Chimunda ayaga caparisha pachun ch'ujchuchisha maramunda llujschiga. Huañushca layada saquiquimi taugaguna, “Mara ña huañushcami,” nigaguna.

²⁷ Chimunda Jesús maquimunda japisha jatarichiqui, maraga shayarigallami.

²⁸ Jesús huasimu huaigushca q'uipa chibi yachagujcunapuralla paida, “¿Imasha ñucuchiga ayada na llujschichi pudiganchi?” nisha tapuga.

²⁹ Shina niqui Jesusca, “Cai laya ayagunadaga Diosta mañushallami^o llujshichingu pudina,” niga.

**Jesús caigunga ishqui cutin
pai huañunada nishcamunda**

Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰⁻³¹ Chimunda rishaga Galilea llactadami pasugaguna. Jesusca Paibuj yachagujcunamu yachachigushcamundaga Pai maibi gashcada pish ama yachachunmi munaga. Shina yachachigushaga, “Aichayuj tucushca Churiga gentegunaj maquibimi cushca ganga. Paiguna huañuchi quish quinsa p'unllabiga causaringami,” niga.

³² Paigunaga ima nishcadash na intindigagunachu; tapunadash manchagagunami.

“¿Maijinshi yalli alli ganchi?” nishcamunda

Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³ Capernaúm pueblomu chayushaga ña huasibi gashami Jesusca, “¿Imadadi cangunapuralla ñanbi rimanucusha shamuganguichi?” nisha tapuga.

³⁴ ‘¿Maijinshi yalli valij ganchishi?’ nisha rimanucusha shamushcamundami paigunaga upalla saquirigaguna.

³⁵ Chimundami Jesusca tiyarisha, chungu ishqui yachagujcunada cayushaga, “Maijinsh yalli alli gasha nijca, tuquigunada yalli yangami tucuna gan; tuquigunadash sirvijmi gana gan,” niga.

³⁶ Chi q'uiyaga paigunaj chaubibi shuj marada churusha marcushaga, ³⁷ “Maijinsh Ñucaj shutibi cai laya marada japijca Ñucadami japin. Ñucada japijca na Ñucalladash

japingachu, ashtangarin Ñucada Cachujtashmi japin,” niga.

“Ñucuchida na p'iñujca ñucuchipuralladimi gan.”

Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸ Chimunda Juanchuga, “Yachachij, shujmi cambuj shutibi ayagunada llujshichijta ricushcanchi. Paiga na ñucuchipura gashcamundaga ‘Ama shina rurunguichu’ nishami jarcuganchi,” niga.

³⁹ Jesusca, “Ama jarcunguichichu. Ñucaj shutibi maijinsh pi na ruri pudishcada ruragushaga Ñucamunda ima na allidaga na ni pudingachu. ⁴⁰ Maijinsh ñucuchida na p'iñujca ñucuchipuralladiminga. ⁴¹ Cabishcadadimi nini, maijinsh canguna Cristoj gashcamunda Ñucaj shutibi shuj ubiana yaculladash cujmunga alli japinagunada na chingachingachu.”

Juchada rurana yuyida japishash na ruranashcamunda

Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴² “Ñucada crij cai uchillagunada ama catichun pandachijtaga cutana jatun rumida cungabi huatusha jatun yacu cuchabi shitanami, paidaga alli ganmu.

⁴³ Cambuj maqui juchada rurachiquiga p'iti. Ishqui maquin ucu pacha na huañuj ninamu rina randiga ashtan shuj maqui illuj causimu huaigunami alli ganmu. ⁴⁴ Ucu pachabiga c'urugunash^p ninash na huañunchu. ⁴⁵ Cambuj chaqui juchada rurachiquiga p'iti. Ishqui chaquin ucu pachamu shitashca gana randiga ashtan shuj chaqui illuj causimu huaigunami alli ganmu. ⁴⁶ Ucu pachabiga

P9.44 Maijin griegogunabiga ‘c'urugunash’ tiyan. Tauga griegogunabiga ‘c'urugunash’ illun.

c'urugunash ninash na huañunchu. ⁴⁷ Cambuj ñahui juchada rurachiquiga llujshichi. Ishqui ñahuin ucu pachamu shitashca gana randiga ashtan shuj ñahui illuj Diosbuj mandanamu huaigunami alli ganmu. ⁴⁸ Ucu pachabiga 'c'urugunash ninash na huañunchu.'

⁴⁹ Ima laya micunabi cachiga churashca gan, shinaidi tuquigunamu ninaga churashca ganga. ⁵⁰ Cachiga allimi gan. Cachi chamujyaquiga ¿imandi cachiyujta rurunguichi? Cangunalladi cachida charichi shinaidi caishujcun chaishujcun c'uilla causichi," niga.

Cazarashca q'uipa huarmida na shitanamunda

Mt 19.1-12; Lc 16.18

10 ¹ Capernaúm pueblomunda Jesús llujshishaga Judea llactamush indi llujshina Jordán jatiyacu ladumushmi riga. Chibi taugalladiguna cutin tandanucquimi Jesusca yachachij gashca shina yachachingu callariga. ² Shuj fariseoguna Jesusmu cuchuyasha, imada pandariquiga juchachingaj, "¿Cusa paibuj huarmida shitanaga ñucuchij mandashcagunabi nishca shina allichu gan?" nisha tapugaguna.

³ Shina tapuquimi Jesusca, "Cangunamunga Moisesca ¿ima nisha manduga?" niga.

⁴ Shina niquimi paigunaga, "Moisesca partirishcada ricuchingaj shuj p'angabi firmushaga huarmimunda partirichunlla nisha saquisheami," nigaguna.

⁵ Chimunda Jesusca, "Canguna jinchi shunguda charishcamundami Moisesca shinaga escribiga. ⁶ Shina gaquish Diosca callaribiga tuquida ruragushaga, 'C'aridash huarmidashmi ruraga.' ⁷ 'Chimundami c'ariga taitada mamada saquisha paibuj huarmin

cazarasha tandanucunga. ⁸ Shinusha ishquindijca shuj aichallami tucunga.’ Shinaquiga ña na ishquindijchu, ashtangarin shujllami gan. ⁹ Cashna gashcamunda Dios tandachishcadaga pish na ch'icanyachinachu gan,” niga.

¹⁰ Ña huasimu huaigushami yachagujcunaga chillamundadij cutin tapungu callarigaguna. ¹¹ Shina tapuquimi Jesusca, “Maijinsh paibuj huarmida shitusha shujcun cazarashaga ñauba huarmimunga huainayajmi gan. ¹² Shinaidi huarmish paibuj cusada shitusha shujcun cazarashaga huainayajlladimi gan,” niga.

Maragunada Jesusmu pushamushcamunda

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

¹³ Maragunada Jesús bendiciasha tupachun nisha pushamuquimi yachagujcunaga marada pushusha rigujcunada rimungu callarigaguna. ¹⁴ Shinada ricusha Jesusca p'iñarisha, “Ama jarquichichu. Maraguna Ñucajmu shamuchun saquichi. Diosbuj mandanaga cai maraguna laya gajcunajmi gan. ¹⁵ Cabishcadadimi nini, maijinsh cai maraguna japishca laya Diosbuj mandanada na japijca chimunga na huaigungachu,” niga.

¹⁶ Shina nishca q'uipami Jesusca maragunada ugllarisha, paigunaj jahuabi maquida churusha bendiciaga.

Pachun charijca Jesusta tapushcamunda

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

¹⁷ Jesús ña chimunda rinalla gaquimi shujca ut'calladi Jesusbujmu cuchuyasha Paibuj ñaubuqui cungurishaga, “Alli Yachachij, na tucurij causida japingujca ¿imadadi rurana gani?” nisha tapuga.

¹⁸ Shina tapuqui Jesusca, “¿Imasha Ñucadaga ‘Alli’ ningui? Pish alliga na tiyanchu. Diosllami alligan. ¹⁹ Mandushcagunada ña yachunguimi: Ama huañuchingui. Ama huainayangui. Ama shuhuangui. Ama shujcunada llullusha rimungui. Ama llagmusha crichingui. Cambuj taita mamada alli nisha c’uyungui,” nisha niga.

²⁰ Shina nijta uyushami, “Yachachij, tuqui chigunadaga maramunda pachami p’actachishcani,” niga.

²¹ Chimunda Jesusca paida c’uyusha ricushaga, “Shuj ruranash jualtunmi. Ri, tuqui can charishcada c’atusha na charijcunamu cungaj. Shinami jahua pachabiga yalli alligunada charingui. Chi q’uipaga^q Ñucada catimilla,” niga.

²² Caida uyushaga pachun charij gashcamundaga shungu urmarisha llaquirisha riga.

²³ Jesús muyundijta ricushaga Paibuj yachagujcunamuga, “Charijcuna Diosbuj mandanamu huaigunaga manchanai jinchimi,” niga.

²⁴ Shina niquimi yachagujcunaga mancharishca saquirigaguna. Chimunda Jesusca cutinlladi, “Churigunalla, Diosbuj mandanabi huaigunaga jinchimi gan. ²⁵ Jatun camello acuja ut’cuda huaigunash charijcuna Diosbuj mandanamu huaigunadash yalli jahuallami ganga,” niga.

²⁶ Caida uyushaga ashtan mancharisha caishuj chaishuj, “Shinadijca ¿pidi quishpiri pudinga?” nisha tapunucugaguna.

^q10.21 ‘Ima llaqui apanadash na manchushalla,’ shuj griego escribushcagunabi tiyan.

²⁷ Jesús paigunada ricushaga, “Chida rurungujca genteguna na pudinchu. Diosllami tuquida ruri pudin. Diosmunga ima na ruri pudinaga illunmi,” niga.

²⁸ Chi q'uipa Pedroga, “Ñucuchiga tuqui charishcada saquishami candaga catishcanchi,” niga.

²⁹ Shina niqimi Jesusca, “Cabishcadadimi nini, maijinsh Ñucaj cauzamunda Alli Shimimundash huasida, huauqui panida, turi ñañada, mamada, taitada, maragunada, achpagunadash saquijca, ³⁰ cai pachabiga (huasida, huauqui panigunada, turi ñañagunada, taitada, mamada, maragunada, shinaidi achpagunada catiq'uichushca gashash) chigunada patsuj (100) cutin yallidami japingaguna; shamuj p'unllagunabiga na tucurij causidami japingaguna. ³¹ Shinash, taugagunami cunun ñaubusha purijcunaga q'uipallaga huashada catijcunami ganga. Cunun huashada catijcunaga q'uipallaga ñaubusha purijcunami ganga,” niga.

Jesús caigunga quinsa cutin pai huañunada nishcamunda

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

³² Jesús paigunada ñaubushca; Jerusalén pueblomu ichimu ñanda rigugaguna. Paibuj yachagujcunaga mancharishca shinamiga; huashada catijcunagarin ashtan manchinmiga. Cutin Pai ima tucunashcada yachachun Jesusca chungu ishquigunallada cayusha parlungu callarishaga, ³³ “Jerusalenmumi cununga rigunchi. Chibimi Aichayuj tucushca Churidaga manduj curagunamu, Moisés mandashcada yachachijcunamush japichichingaguna. Paigunaga juchachisha ‘Huañuchinami gan’ nisha na israelgunamumi cunga. ³⁴ Shina japisha paigunaga Paida asingami, t'iucushtangami, azilgun

dalingami, huañuchingami. Shina ruruquish quinsa p'unllabiga causaringami,” niga.

Jacobosh Juanchush mañushcamunda

Mt 20.20-28

³⁵ Zebedeoj churiguna Jacobo, Juanchu, Jesusmu cuchuyasha, “Yachachij ¿ñucuchij mañashcada nachu rurunguimu?” nisha tapugaguna.

³⁶ Jesusca, “¿Imada rurachun ninguichi?” nisha tapuga.

³⁷ Shina niqumi paigunaga, “Cambuj c'uilla mandanabi ñucuchimunda, shujtaga alli ladubi caishujtaga lluqui ladubi tiyarichun saquibai,” nigaguna.

³⁸ Jesusca, “Canguna imada mañagushcada na yachunguichichu. Ñuca jaiyuj ubianada ubiuj shina, bautizarinada bautizarij shina llaquida apungu ¿Ñuca laya pudinguichichu?” niga.

³⁹ Shina niqumi paigunaga, “Ari, pudinchimi,” nigaguna.

Chimundami Jesusca, “Cangunaga cai jaiyuj ubianada ubiuj shina, bautizarij shina Ñuca laya japinguichimi.

⁴⁰ Ñucaj alli ladubish, lluqui ladubish tiyachingujca na pudinichu. Parijasha agllashcagunamumi cushca ganga,” niga.

⁴¹ Shina nijta uyushaga caishuj chungu yachagujcunaga Jacobon Juanchudash p'iñarigaguna. ⁴² Chimunda paigunada cayusha Jesusca, “Diosta na rijsijcunapura jatun mandujcuna paigunaj munashcaida rurachigujcunadi gashcada shinaidi jatun pushujcuna rurachisha manchanaidi llaquichijcuna gashcadash cangunalladi yachunguichimi.

⁴³ Cangunaga shinada na ruranachunguichi, ashtangarin cangunapurabi jatun tucush nijca chaishujcunada sirvijimi gana gan. ⁴⁴ Shinaidi cangunapurabi maijinsh tuquida

yalli gasha nijca tuquigunaj esclavo gachun. ⁴⁵ Aichayuj tucushca Churish sirvichunga na shamugachu, ashtangarin shujcunada sirvingaquish huañushash taugagunada quishpichingaquishmi shamuga,” niga.

Na ricuj Bartimeoda Jesús alliyachishcamunda

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

⁴⁶ Chi q'ui-paga Jericó pueblomumi chayugaguna. Ashalla q'ui-pami Jesús Paibuj yachagujcunan taugagunambish chimunda ña llujshiguquiga Timeoj churi Bartimeo na ricujca ñan cuchubi cuchuida mañusha tiyaga.

⁴⁷ ‘Nazaretmunda Jesusmi shamugun’ nijta uyushaga, “Ñauba taita Davidbuj familiamunda Jesús, ¡Ñucada llaquibai!” nisha caparingu callariga.

⁴⁸ Shinushami taugaguna upayachun jarcugaguna. Shinash paiga, “Davidbuj churi, ¡Ñucada llaquibai!” nisha ashtan capariga.

⁴⁹ Chimunda Jesús shayarishaga, “Cayamichi,” niga.

Shina niquimi gentegunaga na ricujta, “Cushilla jatari. Jesusca canda cayagunmi,” nigaguna.

⁵⁰ Shina ninmi na ricujca pai pillurishcada shitusha, ñash jatarisha Jesusmu kuchuyaga.

⁵¹ Jesusca, “¿Imada canmunda rurachun ningui?” nisha tapuga.

Na ricujca, “Yachachij, ñucaga ricuj gasha niniga,” niga.

⁵² Jesusca, “Rilla. Can Ñucada crishcamundami ña alliyachishca gangui,” niga.

Shina ninmi Bartimeoga ricuj tucusha ñanllati Jesusta catisha riga.

Jesús Jerusalemu chayushcamunda

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

11 ¹ Jerusalén pueblomu rigusha Olivos urcu cuchubi gaj Betfagé, Betania pueblogunabi chayushaga Jesusca Paibuj yachagujcunamunda ishquida cachashaga, ² “Ch'imba uchilla pueblomu ribaichi. Chimu chayushaga pish na sicashca malta burru huatushca shayajta japishaga cacharisha pushamichi,” niga. ³ “Maijinsh, ‘¿Imaj cacharigunguichi?’ nisha tapuquiga, ‘Manduj Jesusmi ministigun. Na uniyashalla saquichun cachungallami,’ ninguichi,” niga.

⁴ Yachagujcuna rishaga burruga pungu ñaubuj ñanbi huatushca shayajta ricushami cacharingu rigaguna.

⁵ Shina cachariguquimi maijin chibi gajcunaga, “Cangunaga ¿imadadi ruranguichi? ¿Imajti chi burrudaga cacharinguichi?” nisha tapugaguna.

⁶ Shina niquimi ishquindijcunaga Jesús nichun nishca layaidi niquiga saquigallagunami. ⁷ Jesusmu malta burruda pushamusha, paigunaj jahua churanagunada burrubi manduquiga Paiga sicuga. ⁸ Taugaguna paigunaj churanagunada ñanbi mandusha churugaguna. Shujcunash pambamunda ramagunada p'itimushami paigunash ñanbi mandusha churugaguna. ⁹ Jesusta ñaubujcunash catijcunash, “¿Hosana!”^r “¿Manduj Diosbuj shutibi Shamuj, alli nishca gachun! ¹⁰ ¿Ñucuchij ñauba jatun manduj David mandushca layaidi mandungu shamugujtash alli c'uilla nishca gachun! ¿Jahua pachabish alli nishca gachun!” nisha caparigaguna.

^r**11.9** Hosana nishaga ninmi “Allimi gangui.” Sarunga ‘Quishpichibai’ nisha niga.

¹¹ Jesús Jerusalenmu chayushaga israelgunaj Diosbuj huasimu huaiguga. Chibi tuquida muyundijta ricushca q'uiyaga ña tardiyagushcamunda paibuj chungga ishqui yachagujcunandij Betania pueblomumi riga.

Na aparij jigus yurada Jesús rimushcamunda

Mt 21.18-19

¹² Cayundij p'unlla Betania pueblomunda llujshigushami Jesusca yarijachiga. ¹³ Shinusha Paiga p'anga jundushca jigus yurada carumunda ricuga. Jigus tiyashca na tiyashcada ricungu rishaga narij granuna p'unlla gashcamundaga p'angagunalladami ricuga. ¹⁴ Chimundami Jesusca chi jigus yurada, “¡Cununmunda ichimunga pish ama cambuj granuda micuchun!” niga. Shina nigujtaga Paibuj yachagujcunash uyugami.

Diosbuj huasibi c'atujcunada llujshichishcamunda

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹⁵ Jesusca Jerusalén pueblomu chayushca q'uiyaga Diosbuj huasimu huaigusha tuqui c'atugujcunadash randigujcunadash llujshichisha cachungu callariga. Shinaidi cuchquida cambiagujcunaj mezadash palomagunada c'atuna tiyarinagunadash ladumu piguga. ¹⁶ Shinaidi Diosbuj huasi ucuda imadash apushca pasachunga na saquigachu. ¹⁷ Chimunda Jesusca chibi gajcunamush yachachingu callarisha, “Dios escribichishcabiga, ‘Ñucaj huasiga tuqui llactagunabi causujcuna tandanucusha Ñucada mañana huasi nishcami ganga,’ ninmi. Shinash cangunaga ‘shuhuaguna tiyana ut'cu shinadami’ ruruschanguichi,” niga.

¹⁸ Caida uyushaga manduj curagunaga, Moisés mandashcada yachachijcunash, Jesusta manchusha Pai yachachishcada tuquiguna ashtan cushilla uyashcamunda ima layash huañuchinada yuyaringu callarigaguna.

¹⁹ Ña tutayaguquimi Jesusca Paibuj yachagujcunandij chi pueblomunda llujshisha riga.

Jigus yura chaquirishcamunda

Mt 21.20-22

²⁰ Cayundij tutamunda jigus yura cuchuda pasagusha, angumunda pacha chaquirishca gashcadami ricugaguna.

²¹ Pedroga Jesús rimushcada yuyarisha, “Yachachij, riqui. Can rimushca jigus yura chaquirishcami,” niga.

²² Shina nijta uyushami Jesusca, “Diosta crichi.

²³ Cabishcadadimi nini, maijinsh cai urcuda, ‘Anchi. Caimunda jatun yacu cuchabi urmi,’ nisha shungubi caida chaida na yuyashalla, ashtan paibuj nishcada p'actunada criquiga paimunga shina rurashca gangami.

²⁴ Chimundami nini, canguna Diosta imadash mañashaga ña japigushcada crisha mañashcada japinguichimi.

²⁵ Shinaidi canguna Diosta mañagushaga pi ima rurashcadash perdonichi. Shinami jahua pachabi tiyaj Taitabish cangunaj juchagunada perdonanga. ²⁶ Canguna na perdonaquiga jahua pachabi tiyaj Taitabish cangunaj juchada na perdonangachu,” niga.

“¿Pidij candaga cashna rurachin?”

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

²⁷ Cutinga Jerusalenmumi chayagaguna. Diosbuj huasibi Jesús puriguquimi manduj curaguna, Moisés mandashcada yachachijcuna, yuyijcunash Paimu cuchuyashaga, ²⁸ “¿Pi mandaquidi cashna rurangui?”

¿Pidij candaga cashna rurachun mandagun?” nisha tapugaguna.

^{29–30} Shina tapuquimi Jesusca, “Ñucash cangunada shuj cutinlla tapusha ninimi. ¿Pidij Juanchudaga bautizachun cachuga? ¿Dioschu? na gashaga ¿gentegunachuga? Canguna niquiga Ñucash pi mandaqui shina rurashcada cangunamu nishami,” niga.

³¹ Chimunda paiguna caishuj chaishuj ninucuga, “‘Diosmi cachuga,’ niquiga ‘¿Imashti Juanchuda na criganguichi?’ ningami. ³² ¿Ima layadi ‘Gentegunallami cachuga’ nishun?” ninucugaguna. (Juanchuga Dios nishcada parlujlladi gashcadami tuquiguna yachushcamunda manchugaguna.) ³³ Chimundami Jesumuga, “Na yachunchichu,” nigaguna.

Shina niqui Jesusbish, “Ñucash cangunamu pi mandaqui shina ruragushcadaga na nishachu,” niga.

Milli trabajacunada yuyachishcamunda

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

12¹ Yuyachinagunan yachachingu callarishami Jesusca, “Shuj achpayujmi uva yuragunada tarbuga. Chimunda muyundijta rumigunan pircusha churuga. Uvada ñutusha vinoda ruranadash^s jahuamunda tuqui laduda ricusha chapana huasidash ruraga. Chi q'uipa uva chagrayujca achpada shujcunamu partido cusha carumu riga. ² Uvada pallana p'unlla ña chayamuquimi achpayujca shuj sirvijta paibuj partida japichun nisha partido charijcunajmu cachuga. ³ Partido charijcunaga chi sirvijta japisha tacusha imash illijtami cachuga.

^s**12.1** Castellanobi “lagar” nishaga Jesusbuj p'unllagunabiga gentegunaga chaquin sarusha vinoda rurangu jatunlla ut'cugunada pambabi rurujcunaga.

⁴ Chimundami achpayujca cutin shuj sirvijta cachuga. Paidash umada chugrichisha, rimushash cachugaguna.

⁵ Shinaidi cutin shuj sirvijtash cachuquiga caidash huañuchigagunami. Taugagunada cachuquish shujcunadaga tacugaguna, cutin shujcunadaga huañuchigagunami.”

⁶ “Ña tuquida cachashca q'uipaga paibuj c'uyashca churillami saquiriga. Shinusha, ‘Ñucaj churidaga cazungagunami,’ yuyusha cachuga. ⁷ Achpada partido charijcunaga caishuj chaishuj ninucushaga, ‘Paimi tuqui achpada taitamunda japinga. Caida ñucuchi japingajca paida huañuchishunchi,’ nigaguna. ⁸ Shinusha paida japisha huañuchishaga uvas chagramunda llujshichisha shitugaguna.”

⁹ “Shina ruruquiga achpayujca ¿imadadij rurunga?” nishami Jesusca tapuga. “Pai rishaga partido charijcunada tucuchisha, chi achpadaga shujcunamumi cunga.

¹⁰ ¿Nachu cangunaga Diosbuj shimibi escribishcada liyushcanguichi? Chibiga:

“Huasichijcuna na munusha shitushca rumiga ashtan callarimu churana rumimi tucushca.

¹¹ Caidaga Manduj Diosmi shina rurashca. Mancharishash cushiyanchi,” ninmi” niga.

¹² Cai yuyachinan Jesús yachachiquiga paigunada rimashcada yachushami Jesusta prezu japingu munushash tuquigunada manchushcamundaga imash na rurashalla rigallagunami.

“¿Impuestoda paganachu gan?”

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³ Jesusta pandachingu nisha tapuchun majjin fariseogunada majjin Herodescun purijcunadash Jesusbujmu

cachugaguna. ¹⁴ Ña rishaga, “Yachachij, ñucuchiga can na llagmusha parluj gashcada yachunchimi. Na ñahuillan ricuj gashcamunda na genteguna nishcada rurasha imadash juchachinguichu. Dios munushca shina Paibuj ñandami tuquigunamu Yachachij gangui. ¿Roma llactada jatun mandujmu impuestoda paganaga allichu? ¿Paganachunchi? ¿Nachu pagananchi?” nisha tapugaguna.

¹⁵ Jahua shimillan nij tucujllagunashcada Jesús yachushcamundaga, “¿Imashti shina tapusha Ñucada pandachingu mununguichi? Shuj Romamunda cuchquida ricungaj apamichi,” niga.

¹⁶ Cuchquida cuquiga Jesusca, “Cai ñahuish cai shutish ¿pibujti gan?” nisha tapuga.

Shina tapuquiga, “Cai llactada jatun mandujbujmi gan,” nigaguna.

¹⁷ Shina niqumi Jesusca, “Mandujbujtaga mandujmu, Diosbujtaga Diosmu cuichi,” niga.

Paida uyushaga imadash na ni pudisha mancharisha saquirigaguna.

“¿Maijinbuj huarmishi ganga?”

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸ Shinaqui huañushcaguna causarínadaga na crij saduceogunamunda shujcuna Jesusbujmu rishaga,

¹⁹ “Yachachij, Moisés escribishcabiga cashnami nin:

Shuj c'ari huarmin na mara charishalla huañuquiga, huañushcamu maragunada cungaj huauquiga viudanmi cazarana gan. ²⁰ Shuj cutinmi canchis huauquiguna

causuga. Ñauba huauqui cazarashaga narij maragunada charishaidimi huañuga. ²¹ Shina huañuquiga q'uipa

huauquimi chi viudan cazaraga. Paish narij maragunada

charishaidimi huañuga. Q'uiipa huauquish shinaidimi tucuga. ²² Tuqui canchis huauquigunami chi huarmin cazarasha narij maragunada charishaidi huañugaguna. Chi q'uiipaga huarmish huañugami. ²³ Huañushcaguna causarinabiga canchis huauquigunan cazarashcamundaga ¿majjinbuj huarmishi ganga?" nisha tapugaguna.

²⁴ Shina niqui Jesusca, "Cangunaga Diosbuj shimibi escribiscada, Paibuj poderdash na rijsishcamundami pandarisha puringuichi. ²⁵ Huañushcagunada causachiquiga na cazarangachu, na cazarachingachu, ashtan jahua pachabi tiyaj angelguna layami ganga. ²⁶ Huañushcagunada causachinamundaga Moisés escribiscabi, zarza yura rupashca pushtuda ¿nachu liyushcanguichi? Chibimi Diosca Moisesmunga, 'Abrahambuj, Isaacbuj, shinaidi Jacob-buj Diosmi^t gani,' niga. ²⁷ Shinaquiga ¿Diosca na huañushcagunaj Dioschu! ¿Causujcunajmi gan! Chimundami cangunaga pachun pandarishca puringuichi,^u" niga.

Mandushcagunaga majjin yalli allishcamunda

Mt 22.34-40

²⁸ Imada tapuquish Jesús cabishcada nisha rimanucujta uyushami Moisés mandashcada yachachijcunamunda shujca Jesusbujmu cuchuyashaga, "Mandushca-

^t**12.26** Chi saduceoguna na causarinada crishcamunda Jesusca Dios causachij gashcada yachachiga. Moisés narij huacharijllabiga Abrahamga, Isaac-ca, shinaidi Jacobga huañuga. Shinash 'Paigunaj Diosmi gani' niqui ñauba taitaguna causasha Diosbuj gashcada nin.

^u**12.27** Jesusca ñauba taitaguna huañushash causachishcada saduceogunamu ricuchin. Paigunaga Dios causachij tuquida ruri pudijquish gashcada na alli yuyiquimi paigunada rimuga.

gunamundaga ¿maijindi yalli alli gan?” nisha tapuga.

²⁹ Shina niqni Jesusca, “Tuqui mandushcagunamundaga ashtan yalli alliga caimi gan, ‘Uyichi, israelguna. Ñucuchida Manduj Diosca shujllami tiyan. ³⁰ Cambuj Manduj Diostaga tuqui shungun tuqui alman tuqui yuyin tuqui jursanbish c'uyungui.’ ³¹ Cai mandushca q'uipa mandushcaga caimi gan, ‘Shujcunadash quiquina layaidi c'uyungui.’ Cai ishqui mandushcagunami yalli alli gan,” niga.

³² Chimunda Moisés mandashcada yachachijca niga, “Allimi, Yachachij. Canga cabishcadami nishcangui. Shuj Diosllami tiyan. Cutin shujca na tiyanchu.

³³ Diosta tuqui shungun, tuqui yuyin, tuqui jursan shujcunadash quiquina layaidi c'uyanaga allimi gan. Cai ishqui mandushcagunaga Diosbuj altar cuchubi p'actachinagunada animalgunadash Diosmu cusha huañuchinadash rupachinadash yalli allimi gan,” niga.

³⁴ Moisés mandashcada yachachij alli nijta uyasha Jesusca, “Canga Diosbuj mandanamundaga na carubi ganguichu,” niga.

Jesús tuquida alli niquiga ashtan tapungujca mancharigaguna.

“Cristoga ¿pibuj churidi gan?”

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

³⁵ Diosbuj huasibi Jesús yachachigushaga, “¿Imashadi? Moisés mandashcada yachachijcunaga ‘Cristoga jatun manduj Davidbuj huahuagunaj huahuami gan’ ninguna.

³⁶ Diosbuj Espíritu yuyida cuquimi jatun manduj Davidlladi,

“Manduj Diosca ñucada Mandujtaga,
 ‘Canda p'iñujcunada Ñuca cambuj chaqui sarunabi
 churungama
 canga Ñucaj alli ladubi tiyari.’ ”

³⁷ Davidlladi ‘Ñucada Manduj’ niguquidijca ¿ima shinadi Dios agllusha cachushca Mesiasca jatun manduj Davidbuj churiginaj churinga?” niga.

Chibi gaj taugagunami Jesusta cushilla uyugaguna.

Moisés mandushcada yachachijcunamunda

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Jesús yachachigushaga, “Moisés mandashcada yachachijcunamunda yuyin puringuichi. Paigunaga c'uilla sundij churanada churungu shinaidi lasagunabi ‘Alli’ nisha saludachun munujcunami gan. ³⁹ Diosmunda yachana huasi ucubish ñaubuquimi tiyarijcuna, micungu rishash alli pushtudami mashcajcuna gan. ⁴⁰ Viuda huarmigunaj charishcagunadash quichujcunami gan, shinaidi alli ricuringaj nisha unida Diosta mañuj tucujllagunami gan. Paigunaga ashtan yalli llaquichishcadami apungaguna,” niga.

Na charij viuda ofrendada cushcamunda

Lc 21.1-4

⁴¹ Jesusca Diosbuj huasibi gasha, cuchqui churana cajón ch'imbapurabi tiyarisha piguna churujta ricuga. Tauga charijcunaga mirga cuchquidami churuga. ⁴² Ashtan shuj na charij viuda shamusha ashalla vali ishqui cobre cuchquida churuga. ⁴³ Chimunda Jesusca, Paibuj yachagujcunada cayushaga, “Cabishcadadimi nini, cai viudaga cuchqui churanabiga tuqui chaishujcunada yallidami

cushca. ⁴⁴ Tuquigunami puchushca cuchquillada chibiga churushca. Paiga na charishcamunda pai causungu charishca chilladi cuchquidami churushca,” niga.

Diosbuj huasida urmachinamunda

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

13 ¹ Jesús Diosbuj huasimunda llujshiguquimi Paibuj yachagujcunamunda shujca, “¡Yachachij, riqui, chi c'uilla rumigunada chi jatun huasigunadash!” niga.

² Shina niquimi Jesusca, “¿Cai jatun huasigunada ricunguichu? Cai huasigunamundaga shuj rumillash na shuj rumi jahuabi saquiringachu. Tuquimi urmachishca ganga,” niga.

Cai pacha tucurinajca ima ima tucunashcamunda

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Jesusca Diosbuj huasi ch'imrapura Olivos urcubi tiyariquimi Pedro, Jacobo, Juanchu Andicush pacalla tapugaguna, ⁴ “¿Ima uradi can nishcaga p'actunga? Ña p'actanalla gashcada ricuchingujca ¿imagunadi ricuringa? Nibai,” nisha tapugaguna.

⁵ Jesusca, “P'acta ama pish pandachichun yuyin ganguichi. ⁶ Taugagunami Ñucaj shutida japisha ‘Ñucami Quishpichij Cristo gani’ nisha taugagunada llullasha pandachinga. ⁷ Llactapuragunami pachun p'iñanuqui huañunuqui caibish chaibish tiyajta uyushash ama mancharinguichichu. Shinaidimi tucuna gan. Shinash cai pachaga narij tucuringachu. ⁸ Shuj llactabi causujcunan caishuj llactabi causujcunan, shuj mandanan caishuj mandanan huañunucungu tacanucungu callaringagunami. Tauga pushtugunabi achpa ch'ujchungami. Ima granush

na p'ucuqui yarijish tiyangami. Caigunaga callari llaquigunallami ganga.”

⁹“Cangunaidi yuyin puringuichi. Cangunada japishaga mandujcunamu cusha cachungagunami. Shinaidi Diosmunda yachana huasigunabi azilgun jinchida tacungagunami. Ñucaj cauzamunda cai llactada mandujcunajmu jatun mandujcunaj ñaubujmush cayungagunami. Shina pushaqui chibi Ñucamunda rimari pudinguchi. ¹⁰ Cai pacha narij tucurijllabidimi Alli Shimidaga tuqui llactagunabi ña parlashcami gana ganga. ¹¹ Llactada mandujcunajmu cangunada japisha juchachisha pushaqui, ‘¿Imadadi nishari?’ nisha ama chi yuyin ganguichichu. Dios chi ratu nichun nishcada nichu. Shina rurashaga cangunaj yuyillamundaga na rimaringuichichu, ashtangarin Diosbuj Espiritumi nichinga. ¹² Huauquigunaidimi huauquida taitagunaidimi huahuagunada huañuchichun cunga. Huahuagunash taita mamagunada p'iñushami huañuchichun cunga. ¹³ Ñucaj shutimundami cai pachabi causujcunaga cangunada p'iñunga. Shinash tucuringagama alli catijca quishpichishcami ganga.”

¹⁴“Alligunada rurana pushtubi ashtangarin millinai tucuchishtachijta na chibi gana gaquish canguna ricushaga Judea llactabi gajcunaga urcugunabi miticungu ringuichi. (Maijin liyajcunaga intindichi.) ¹⁵ Quiquinbuj huasi jahuabi gajcunaga ucu pambamu ama uriyachun, ima charishcada llujshichingujllash ama huasimu huaiguchun. ¹⁶ Chagrabi purijcunash huasimunda churanada apungujllash ama cutin ringuichichu. ¹⁷ Chi p'unllaguna icsa charij huarmigunash, chuchuchigujcunash ¿Imachari tucunga?! ¹⁸ Cai llaquiguna ama tamia p'unllagunabi

tiyachun Diosta mañichi. ¹⁹ Chi p'unllagunaga jatun llaquimi ganga. Dios cai pachada rurushca p'unllamunda cunungama cashna jatun llaquiga narij tiyashcachu. Q'uipa p'unllagunash na tiyangachu. ²⁰ Chi llaqui p'unllaguna ashtan catichun Manduj Dios na jarcushcaquiga pish na quishpirinmunchu. Pai c'uyasha agllushcagunamundami chi llaqui p'unllagunadaga ashallada rurashca.”

²¹ “Cangunada maijinsh, ‘Riquichi, Mesiasca caibimi gan,’ na gashaga ‘Paiga chaibimi gan,’ niquish ama cringuichichu. ²² Chi p'unllagunaga llullushami, ‘Cristomi gani,’ na gashaga ‘Dios nishcada parlujmi gani,’ nishami llagmusha maijinsh shamungallami. Pandachi pudishaga Dios agllushcagunadash ima layash pandachingu pi na ricuchishcagunadash pi na ruri pudishcadash rurangallagunami. ²³ Caidaga narij imash tucujllabidimi cangunamu nisha saquini. ¡P'acta yuyin ganguichi!”

Jesucristo ima laya cutin shamunamunda

Mt 24.29-35,42,44; Lc 21.25-36

²⁴ “Chi manchanai llaquichina p'unllaguna tucurishca q'uipaga,

“indish ansayangami

lunash na p'unllayachingachu.

²⁵ Luzerogunash jahua cielomunda urmungami.

Jahua cielobi imalla tiyajcunash chaspiringami.””

²⁶ “Cashna tucuquiga Aichayuj tucushca Churi tuquida ruri pudishcan c'uilla p'alaniguj gashcan p'uyugunabi shamujtami ricungaguna. ²⁷ Paiga Paibuj angelguna tuqui

chuscu ladumu^v Paibuj agllushcagunada caru caru cai pachamunda caru caru jahua pachagama tandachichun cachungami.”

²⁸ “Jigus yura ima laya tucujta ricusha yuyida japingu yachichi. Chi yuramunda llullu ramaguna iñuqui p'angagunash cutin iñusha junduquiga c'uilla rupi p'unllaguna chayamugushcada cangunalladi yachunguichimi. ²⁹ Shinalladi cashna tucujta ricushaga chi p'unllagunaga ña pungubi gashcada yachichi. ³⁰ Cabishcadadimi nini, cai llaquigunaga cunun p'unllagunabi causujcuna narij huañujllabidimi^w shina tucunga. ³¹ Jahua pachash cai pachash tucuringami. Shinash Ñuca nishca shimigunaga nalladi tucuringachu.”

³² “Ima p'unlla ima uras shina tucunadaga pish na yachunchu. Jahua pachamunda angelgunash na yachanchu. Ñuca Diosbuj Churish na yachunichu. Taitallami yachun. ³³ Ima ura shina tucunada na yachashcamundaga cangunaga rijchuj shina gasha chaparianami ganguichi. ³⁴ Ima layami shujca caru llactamu rina tucusha, paibuj huasida sirvijcunamu chapachun mingusha, shuj shujmu ima ruranadash rurachun saquisha shinai di punguda chapujmu alli chapachun saquish rij layami gana gan. ³⁵ Cangunash huasiyuj shamuna urasta na yachushcamunda alli chapichi. Paiga tutayagujtachari, chaubi tutadachari, gallo cantana urastachari, p'unllayanadachari shamunga.

^v**13.27** Cai chuscu ladumu nishcaga shujca indi llujshina ladumi gan. Cutin shujca indi huaiguna ladumi gan. Cutin chaishuj ishquigunaga ura ladu jahua ladumi gan. Castellanobiga “cuatro puntos cardinales” mi gan.

^w**13.30** “Generación” nisha Jesús parlaqui uyajcunadami ninga. Shuj yuyibiga “generación” nishaga israel gashta gentegunami ganga.

³⁶ Ñash shamusha p'acta cangunada puñujta japinmu.

³⁷ Cangunamu nishcadaga tuquigunamumi nini. ¡Rijchuj ganguichi!” niga.

Jesusta japinada manchushcamunda

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

14 ¹ Ishqui p'unlla Pascua pishtash levadura illij tandada micuna pishtash jualtaqui manduj curagunash, Moisés mandashcada yachachijcunash ima layash pandachisha Jesusta japisha huañuchingaj yuyarigugaguna. ² Paigunaga, “Genteguna ama bulla rurachunga pishta p'unllagunaga na japinachunchi,” nigaguna.

Jesusbí c'uilla ashnariguj yacuda jichashcamunda

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³ Jesús Betania pueblomu chayushaga Leprayuj nishca Simonbuj huasimu risha ña micungu mezabi tiyaquimi shuj huarmi nardomunda rurushca manchanaidi valijta, alabastro rumida rurashca uchilla botellabi apush chayuga. Chi botellada p'aquishaga c'uilla ashnariguj yacuda Jesusbuj uma jahuabi talliga.

⁴ Chibi gajcunapuramunda shujcunaga ‘Na alli rurunchu’ yuyisha p'iñarisha caishuj chaishuj, “¿Imashadi cai c'uilla ashnariguj yacudaga yangadi jichushtan?”

⁵ Cai yacudaga quinsa patsaj (300) yalli denario nishca^x cuchquimabimi c'ati pudinmuga. Na charijcunamamu cumbidanash allimi ganmuga,” ninucusha chi huarmida rimugaguna.

^x**14.5** Shuj denario nishcaga shuj p'unlla trabajashcami valin. Chimunda cai yacuga shuj huata trabajomunda pagana valiga.

⁶ Chimunda Jesusca, “Saquichi. ¿Imashti p'iñachinguichi? Ñucaj jahuabi quishna tallishcaga c'uilladami rurushca. ⁷ Imash na charijcunadaga jursami cangunapurabi charinguichi. Paigunamu ima allida rurush nishash ima urasbish ruri pudinguchillami. Ñucaga cangunana gagushallachu. ⁸ Cai huarmiga pudishcada rurushami Ñuca narij huañujllabidi Ñucaj cuerpoda ut'cumu huaiguchingu parijagusha c'uilla ashnariguj yacuda talliga. ⁹ Cabishcadadimi nini, Alli Shimida yachachigushaga maibi gashash cai huarmi rurushcaga yachachishca ganga. Shinami paida yuyachishca ganga,” niga.

Jesusta Judas japichish nishcamunda

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰ Chunga ishqui yachagujcunapuramunda Judas Iscariotemi Jesusta japichingu manduj curagunajmu riga. ¹¹ Caida uyushami paigunaga cushiyasha Judasmu cuchquida cunadash ‘Ari’ ninucugaguna. Shinushami Judasca Jesusta ima laya japichinada mashcaguga.

Jesús huañunada yuyarisha micushcamunda

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹² Levadura illij tandada micuna pishta p'unllagunamunda Pascuabi malta ovejada Diosmu cusha huañuchina callari p'unllami Jesusbuj yachagujcunaga, “Can Pascua nishcada micuchunga ¿maibidi parijachun ningui?” nisha tapugaguna.

¹³ Chimunda Jesusca Paibuj yachagujcunapuramunda ishquida, “Richi pueblomu. Chibimi yacu p'unduda aparisha riguj c'arida ricunguichi. Paida catish ringuichi.

¹⁴ Maimu huaiguquish huasiyujta, ‘¿Maijin ucubidi

Ñucaj yachagujcunanga Pascua micunadaga micusha? nishami ñucuchida yachachij tapuchun cachun' ninguichi.

¹⁵ Chimi paiga jahua altubi shuj jatun c'uilla parijashca tuqui churashca ucuda ricuchinga. Chibi ñucuchimu micunada parijanguichi," nisha cachuga.

¹⁶ Yachagujcunaga llujshisha risha pueblomu huaigushaga Jesús nishca layaidimi japigaguna. Shinami Pascuada parijagaguna.

¹⁷ Tutayaguquimi Paibuj chungu ishqui yachagujcunandi Jesusca chayuga. ¹⁸ Mezabi micush tiyashami Jesusca, "Cabishcadadimi nini, Ñucan micusha tiyujcunamundami shujca Ñucada huañuchish nisha purijcunamu japichinga," niga.

¹⁹ Shina niqui paigunaga llaquirisha shuj shujlla, "Na ñucachuni ¿nachu?" nisha tapungu callarigaguna.

²⁰ Shina tapuquimi Jesusca, "Chungu ishquipuramunda, latubidi tandada Ñucan nuyuchigujmi Ñucada japichinga.

²¹ Dios escribichishca shinaidimi Aichayuj tucushca Churidaga huañuchinga. Maijin japichijca ¿Imachari tucunga?! Ashtangarin na huacharishcashami alli ganmuga," niga.

²² Shina micuguquimi Jesusca tandada japisha Diosta 'Diosolopai' nishca q'uipa paigunamu, "C'aigachi. Caimi Ñuca cuerpo gan," nisha partisha cuga.

²³ Chi q'uipaga shuj copada japisha Diosta 'Diosolopai' nisha paigunamu cuga. Shinami tuquiguna ubiuga.

²⁴ Shinami Jesusca, "Caimi Ñucaj yaur. Dios 'ari' ninucushcada p'actachij cai yaurga taugagunabujmi jichushca gan.^y ²⁵ Cabishcadadimi nini, Diosbuj mandanabi mushuj vinoda ubiana p'unllagama cutinga uvan rurusheca vinodaga na ubiashachu," niga.

^y14.24 Jesusbuj yaurga juchagunada p'ichangaj jichushcami.

Pedro, “Jesusta na rijsinichu,” ninamunda

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

²⁶ Salmoscunada cantushca q'uiipami Olivos urcumu rigaguna. ²⁷ Chibimi Jesusca, “Cangunaga tuquigunami Ñucallada saquisha ringuichi. Dios escribichishcabi cashna nishca shina,

“Michijta huañuchi quiga ovejagunaga caida chaida rishami chingashca ganga.”

²⁸ Shinash Ñuca causarishaga cangunada ñaubushami Galilea llactamu risha,” niga.

²⁹ Pedroga, “Tuquiguna canllada saquisha riquish ñucaga na saquishachu,” niga.

³⁰ Shina niq'i Jesusca, “Cabishcadadimi nini, cunun tutaidimi gallo nariquish ishqui cutin cantujllabidi quinsa cutin Ñucadaga ‘Na rijsinichu’ ninguimi,” niga.

³¹ Shinash Pedroga, “Cangun huañuna gaquish Candaga ‘Na rijsinichu’ nishaga na nishachu,” nisha catiga.

Caishujcunash shinaidimi nigaguna.

Getsemanibi Jesús Diosta mañushcamunda

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

³² Chi q'uiipaga Getsemaní shuti huertomumi rigaguna. Chibiga Paibuj yachagujcunamu, “Ñuca Diosta mañungama caibi tiyarichi,” niga. ³³ Chimunda Jesusca Pedroga, Jacoboda Juanchudash pushusha riga. Shina rishami Paibuj shungubi llaquin gasha, manchanai llaquingu callarisha, ³⁴ paigunadaga, “Ña huañubuj shinami Ñuca shunguga manchanaidi llaquirin. Cangunaga caillabi saquirisha yuyin chaparianguichi,” niga.

³⁵ Jesusca ashan ñaubujmu risha cungurishaga achpabi tuparingama cumurishami ‘Cai llaquida apana uras ama p'actachun imadash ruranalla valiquiga ima layash rurabai’ nisha, ³⁶ Diosta mañagushaga, “Abba, zÑuca Taitahualla, Canga tuquidami ruri pudingui. Cai jayuj ubiana shina jatun llaquida anchuchibai. Shinash ama Ñuca munushcada rurichu, ashtan Can munushcada rurabai,” nishami mañuga.

³⁷ Chi q'uiipa paiguna tiyashcamu shamushaga puñujcunadami japiga. Chimunda Pedroda, “Simón ¿puñugunguichu? ¿Shuj uralladash nachu rijchuj chapi pudigangui? ³⁸ Ama juchabi urmungajca rijchuj chapusha Diosta mañichi. Cangunaj shunguga mañangu munaquish cuerpomi shaicushca shinalla ruran,” niga.

³⁹ Chi q'uiipa cutin rishaga ñaubamu mañashca layaidimi Diosta mañuga. ⁴⁰ Shina mañusha shamushami yachagujcunaj ñahui vinciti vincisha ichcarishcamunda cutin puñujta japiqui imada na ni pudigaguna.

⁴¹ Ña quinsa cutin risha shamushami Jesusca, “¿Cangunaga puñush catisha samanguichillachu? Chilla puñichi. Aichayuj tucushca Churida juchayujcunaj maquibi cuna uras ñami chayamushca. ⁴² Jatarisha jacuchi. Ñucada japichijca ñami cuchuyamun,” niga.

Jesusta japichishcamunda

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³ Jesús chairij nigujllabidimi chungu ishqui yachagujcunamunda Judasca taugagunan shamuga. Chigunaga caspi aisushca, espada tsutsuquishca, manduj curaguna, Moisés mandashcada yachachijcuna, yuyijcuna cachushcami shamugaguna. ⁴⁴ Japichij Judasca, “Ñahui

^z14.36 Ro 8.15 ura chaquibimi yachachigun.

ichibi ñuca muchushcami Jesusca ganga. Paida japisha alli alli charirisha pushusha ringuichi,” nishami ña yachachishcaga.

⁴⁵ Shinushami Judasca Jesusmu cuchuyan, “¡Yachachij!” nisha muchuga. ⁴⁶ Chimunda Jesusta charirisha japigaguna.

⁴⁷ Chibi gajpuramunda shujca espadada llujshichisha jatun manduj curaj sirvijta juactusha rinrindami p'itiga.

⁴⁸ Chimundami Jesusca tapuga, “¿Imashadi cangunaga caspigunan, espadagunan shuj shuhuada laya Ñucada japingu shamuganguichi? ⁴⁹ Tuqui p'unllagunami cangun gasha, Diosbuj huasibi yachachigushcani. Shinash na prezu japiganguichichu. Cununga Dios escribichishcaguna p'actachunmi shina rurashcanguichi,” niga.

⁵⁰ Tuqui yachagujcunami Jesusllada saquisha miticusha shujlla rigaguna.

⁵¹ Shina riguquiga shuj musumi linsullada pillurishca catisha riguga. Paidash chaririquiga ⁵² linsuda shitusha llatunlla vincisha miticusha riga.

Mandujcunaj ñaubuqui Jesús gashcamunda

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵³ Jesusta japishaga jatun manduj curajmu pushush rigaguna. Chibimi manduj curaguna, yuyijcuna, Moisés mandashcada yachachijcunash tuquiguna tandanucuga.

⁵⁴ Jesusta pushaquimi Pedroga huasha huasha catisha jatun manduj curaj huasi canllagama riga. Chibimi chapujcunan ninabi cunungu tiyariga.

⁵⁵ Chi huasibimi manduj curaguna, israelgunada mandajcunaj tandanucushcash Jesusta imanllash juchachisha huañuchingaj nisha mashcashash ima juchachinadash

na japigagunachu. ⁵⁶ Taugaguna llagmusha Jesusta juchachishash paigunapuraidimi na shuj yuyilla tucusha caida chaida ninucugaguna.

⁵⁷ Shinaidi shujcunaga llullasha Jesusta juchachingu munusha, shayarisha, ⁵⁸ “Ñucaga genteguna rurushca Diosbuj huasida urmachishami. Quinsa p'unlla q'ui pami shujta shayachisha. Caiga na genteguna rurushcachu ganga,’ nijtami ñucuchiga uyishcanchi,” nigaguna.

⁵⁹ Shinash paiguna nishcabi na shuj yuyillan juchachi pudigagunachu.

⁶⁰ Shina gaquimi jatun manduj cura tuquigunaj chaubibi shayarisha Jesusta, “¿Ima ninadash nachu charingui? Cai tuqui Canda juchachishcagunaga ¿imadi gan?” nisha tapuga.

⁶¹ Shinash Jesusca imadash na nishalla upalla shayaquimi jatun manduj cura cutin, “¿Canchu Dios agllusha cachushca Mesías, bendiciashca Diosbuj Churi gangui?” nisha tapuga.

⁶² Shina tapuqui Jesusca, “Ari, Ñucami gani. Cangunami Aichayuj tucushca Churi Tuquida Ruri Pudijbuj alli ladubi tiyajta jahua pachamunda p'uyugunabi shamujtash ricunguichi,” niga.

⁶³ Shina niquimi jatun manduj curaga p'iñarishcada ricuchingu Paibuj churanada lliquishaga, “Paida juchachichun ¿imajtiquish shujcunadaga ministishun?

⁶⁴ Cangunaidimi Diosta p'iñasha rimajta uyushcanguichi. ¿Imadadi cangunaga yuyinguichi?” niga.

Shina tapuquimi tuquiguna ‘Cauzayujmigun. Paiga huañunami cabin’ ninucugaguna.

⁶⁵ Shujcunaga t'ucushtangu callarigaguna. Shinaidi ñahuida huatusha juactushca q'ui paga, “¿Pidi tacagunchi? ¡Parli!” nisha tapugaguna. Guardagunash lutsquigaguna.

Pedro “Jesustaga na rijsinichu,” nishcamunda

Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-29

⁶⁶ Pedro pungu pambabi gaquimi jatun manduj curada sirvij huarmigunamunda shujca chayamuga. ⁶⁷ Chi huarmiga Pedroda, ninabi cunujta ricuriashcanmi, “Canbish Nazaret pueblomunda Jesuscun purijmi gangui,” niga.

⁶⁸ Shina niqumi Pedroga, “Na rijsinichu. Can imada nigushcadash na yachanichu,” nisha canlla huaiguna pungumu llujshiquiga galloga cantuga.

⁶⁹ Chi sirvij huarmi Pedroda cutin ricusha tuquigunamu, “Paibish paigunapurami gan,” ningu callariqui,

⁷⁰ Pedroga cutin, “Na rijsinichu,” niga.

Ashalla q'uiyaga chibi gajcuna cutin, “Canga paigunapuramundadimi gangui. ¡Galilea llactamundashmi gangui!” nigaguna.

⁷¹ Shina niqumi Pedroga, “Ñuca llagmaquiga Dios llaquichichun, ¡Canguna nigushca c'aridaga nalladi rijsinichu! Diosbish yachunmi,” ningu callarigujllabidimi,

⁷² ishqui cutin gallo cantuga. Chibimi Pedroga, “Narij ishqui cutin gallo cantujllabidimi quinsa cutin ‘Na rijsinichu’ ninguimi,” nisha Jesús nishcada yuyariga. Shinushami manchanaidi huacuga.

Pilatoj ñabuqui Jesús gashcamunda

Mt 27.1-2,11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38

15 ¹ Ña p'unllayaguqui manduj curagunaga yuyijcunan, Moisés mandashcada yachachijcunan, israelgunada mandujcunaj tandanucushcagunanbish yuyarinucungu tandanucushaga Jesusta huatusha

pushusha Pilatomu cugaguna. ² Pilatoga, “¿Canchu israelgunaj jatun manduj gangui?” nisha tapuga.

Shina niqui Jesusca, “Canlladimi ningui,” niga.

³ Manduj curaguna caida chaida juchachiguqui

⁴ Pilatoga cutinlladi, “¿Nachu imash ningui? Manchanai juchachiguycunadaga riquiri,” niga.

⁵ Shinash Jesusca imadash na nigachu. Pilatoga imada na ni pudisha mancharij shina saquiriga.

“Jesusca huañunami gan,” nishcamunda

Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38—19.16

⁶ Pascua pishta p'unllabimi shuj prezuda genteguna mañashcada Pilatoga cacharij gaga. ⁷ Chi p'unllagunami Barrabasca tacanucungu jatarisha paiyun huañuchij-cunandij carcelbi tiyaga. ⁸ Prezoda cacharij gaquimi shujta cacharichun nisha taugalladijcuna Pilatojmu shamusha paida mañagaguna. ⁹ Chimunda Pilatoga, “¿Israelgunaj jatun Mandujta cacharichun cangunaga mununguichichu?” niga. ¹⁰ Pilatoga manduj curagunaga Jesús imalla rurashcamunda p'iñusha^a paimu cushcadaga yachugami.

¹¹ Shinash manduj curagunaga ‘Barrabasta cacharichun mañunguichi’ nisha taugalladijcunamu na alli yuyida cugaguna.

¹² Chimunda Pilatoga, “¿Canguna israelgunaj jatun Manduj nishcadaga imadadi rurusha?” nisha tapuga.

¹³ Paigunaga, “¿Cruzbi huañuchichun!” nisha caparigaguna.

¹⁴ Pilatoga, “¿Imadadi na alli rurushca?” niga.

^a**15.10** Curagunaga taugaguna Jesusta catingu rishcamunda Paida p'iñaga.

Shinash, “¡Cruzbi huañuchichun!” nisha ashtan jinchida caparigaguna.

¹⁵ Chimunda Pilatoga alli ricurish nisha Barrabasta cachariga. Shinaidi Jesusta azilgun jinchida tacachun^b mandusha cachushca q'uipaga chacatasha huañuchichun cachuga.

¹⁶ Soldadogunaga Pilatoj jatun huasi canlla ucumu Jesusta pushush rishaga chaishuj soldadogunadashmi tandachigaguna. ¹⁷ Chibimi jatun mandujcuna jahualla churana yana puca churanada Jesusmu p'achallichisha coronada cashan rurusha umabi churachigaguna. ¹⁸ Chi q'uipaga, “¡Israelgunaj Jatun Manduj Jesús, Alli gachun!” nisha caparingu callarigaguna.

¹⁹ Shinaidi caspin umabi tacugusha t'iucushtagaguna. Jatun manduj layamumi Paibuj ñaubuqui cungurisha cumurigaguna. ²⁰ Jesusta shina asishca q'uipaga yana puca p'achallichishcada pascusha, Paibuj churanalladadi churachisha cruzbi chacatangu pushugaguna.

Jesusta chacatashcamunda

Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

²¹ Alejandroj Rufoj taita Simón, Cirene pueblomunda gashami chagramunda chida vueltaqui, soldadogunaga Jesusbuj cruzta aparichun mandugaguna.

²² Gólgota shuti urcumumi Jesustaga pushush rigaguna. (Gólgota nishaga Uma Tullu nishcami gan.) ²³ Chibimi Jesusmunga mirran chagrushca vinoda ubiachun nisha cuga, ashtangarin Jesusca mana ubiugachu. ²⁴ Chi q'uipa Jesustaga chacatagaguna. Jesusbuj churanada ‘¿Maijinshi

^b**15.15** Chi dalishca azilga taugaidi puntagunada charijmi. Chi punta-gunaga jirrudash na gashaga tulludashmi rurushcaguna gaga.

japishun?’ nisha soldadogunaga paigunapura sorteoda ruruha japinucugaguna.

²⁵ Jesusta chacataguquiga iscun uras tutamundamiga.

²⁶ Imamunda huañuchishcada escribishcabiga, “Israelgunaj jatun Mandujmi,” nishcami tiyaga. ²⁷ Chibiga ishqui shuhuagunadami Jesuscun chacatagaguna, shujtaga alli ladumu, chaishujtaga llucui ladumu. ²⁸ Shinami Diosbuj shimibi, “Milli rurujcunanmi tandachishca gaga,” nishcaga p'actuga.

²⁹⁻³⁰ Jesusbuj cuchuda rigujcunaga umada cuyuchisha, “Canhuadijca ‘Diosbuj huasida urmachishash ña quinsa p'unllalabi shayachisha’ nij, ¡Canlladi quishpirisha chi cruzmunda uriqui!” nisha litugaguna.

³¹ Shinaidi manduj curaguna, Moisés mandashcada yachachijcunash Jesusta asinucusha, “Shujcunadaga quishpichigami, ashtan Pailladijca na quishpiri pudinchu.

³² Cristo, Israelda jatun Manduj cruzmunda uriyachun, ñucuchi ricusha cringaj,” nigaguna.

Jesuscun chacatashca tiyajcunashmi Paidaga litugaguna.

Jesús huañushcamunda

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

³³ Ña chaubi p'unlla tucucui, quinsa uras tardegama tuqui cai llactaga yana tuta shina tucuga. ³⁴ Chunga pichca urastami^c Jesusca tuqui jursan jinchida caparisha, “Eloi, Eloi ¿lama sabactani?” niga. (Ñucuchij shimibiga, “Ñuca Dios, Ñuca Dios, ¿imashadi Ñucallada saquigangui?” nishcami gan.)

^c**15.34** Chunga pichca uras nishcaga quinsa uras tardemigun. Griegomunda “la hora novena”-da ninmi.

³⁵ Chibi gajcunamunda shujcunaga shina nijta uyushaga, “Uyichi. Eliastami cayagun,” nigaguna.

³⁶ Chibi gajcunamunda shujca saltusha risha esponjada jayuj vinobi lapujyachisha shuj jatun caspibi churusha Jesusmu ubiachingu cuchuyashaga, “Saquichi. Ricushun Elías paida cruzmunda uriyachingu shamujchumashcadi,” niga.

³⁷ Jesusca jinchida caparisha huañugallami.

³⁸ Diosbuj huasibi tiyaj velo nishca linsosh jahuamunda urimu mañujta chaubibi lliquiriga. ³⁹ Soldadogunada mandujca Jesusbuj ñaubuquimi shayasha, ña ima laya huañujtash ricushaga, “Paiga Diosbuj Churidimishca,” niga.

⁴⁰ Shuj huarmigunaga Jesusta carumunda ricuguga. Chi huarmigunapurabiga Magdala pueblomunda Mariash, q'uipa Jacoboj Jozij mama Mariash, Salomesh chibimiga.

⁴¹ Cai huarmigunami Jesusta catish purisha Galilea llactabi gaqui ayudaga. Shinaidi Jesuscun Jerusalén pueblomu rij tauga huarmigunashmi chibi gaga.

Jesusta pambushcamunda

Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁴² Samana p'unlla ña chayamuguquiga tuquida alli parijana p'unllami gaga. Ña tutayaguqui ⁴³ israelguna mandujcuna tandanucushcapuramunda gaj Diosbuj mandanadash shuyaguj Arimatea pueblomunda Jozimi na manchushalla Pilatojmu risha Jesusta ut'cubi churungu nisha mañuga. ⁴⁴ Jesús ña huañushcada uyusha Pilatoga mancharisha na crishami soldadogunada mandujta cayachun cachushaga ‘¿Ñachu huañuga?’ niga. ⁴⁵ Soldadogunada manduj tuquida parlashca q'uipami Pilatoga cuerpoda Jozimu cuga. ⁴⁶ Chimunda Joziga shuj lino

linsoda randisha Jesusta cruzmunda uriyachisha linson pillushaga rumi c'acabi rurushca ut'cubi huañushcada churuga. Chi ut'cumu huaigunadaga shuj ruminmi tapachisha churaga. ⁴⁷ Magdalamunda María, Jozij mama Mariash maibi churujta ricugagunami.

Jesús causarishcamunda

Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

16 ¹ Samana p'unlla pasushca q'uiyaga Magdala pueblomunda Mariash, Jacoboj mama Mariash Salomesh Jesusbuj cuerpobi c'acungaj nisha c'uilla ashnariguj yuragunada cutashcada randigaguna. ² Semana callari p'unlla tutamundadi indi narij alli llujshijllabidi pambushca ut'cumu rigushaga, ³ “Pambushca ut'cuda tapushca rumidaga ¿pishi t'angusha anchuchinga?” ninucugaguna.

⁴ Jahuada ricushaga chi jatun rumi ña na chi pushtubi tiyajtami ricugaguna. ⁵ Pambushca ut'cumu huaigushaga shuj musu sundij yuruj churanada churushca alli ladubi tiyajta ricusha huarmigunaga manchariga.

⁶ Shina manchariqui paiga, “Ama mancharichichu. Cangunaga chacatasha huañuchishca Nazaret pueblo-munda Jesustami mashcanguichi. Paiga causarishcami. Ña na caibichu. Churushca pushtubi riquichilla.

⁷ Yachagujcunamush Pedromush, ‘Paiga Galilea llactamu cangunada ñaubusha ringa. Pai nishca layaidi chibimi ricunguichi,’ ningu richi,” niga.

⁸ Shina niqumi huarmigunaga manchin ch'ujchurisha ut'cumunda llujshigaguna. Manchimundaga pimush imadash na nigagunachu.

Magdalamunda Mariamu Jesús ricurishcamunda

Jn 20.11-18

⁹ Semana callari domingo p'unlla puzu puzudi Jesús causerishca q'uipa canchis ayada llujshichishca Magdala pueblomunda Mariamumi primeroga ricuriga. ¹⁰ Paimi Jesuscun purijcunamu yachi chayachingu riga. Paigunaga Jesumunda llaquirisha huacagugaguna. ¹¹ Paigunaga chi huarmiti 'Jesús causaganmi. Ricuganimiti' nishcadash na crigagunachu.

Jesús ishqui yachajcunamu ricurishcamunda

Lc 24.13-35

¹² Cai q'uipaga ishqui yachagujcuna pueblomunda llujshisha chagra pambamu rij ñanda riguqui Jesusca shuj laya tucusha ricuriga. ¹³ Paiguna chaishujcunamu 'Ricuganchimiti' niguquish, paigunadash na crigagunachu.

Diosbuj shimida parlachun Jesús mingushcamunda

Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁴ Chi q'uipaga chungu shuj yachagujcuna mezabi tiyaqui Jesusca ricuriga. Shina ricurishaga 'Causarishcami' nisha shujcuna niguquish paiguna jinchi shunguda charisha na crishcamunda rimaga. ¹⁵ Jesusca, "Cai pachabi tiyaj llactagunamu risha tuquigunamu quishpichina Alli Shimida parlungu richi. ¹⁶ Maijinsh crisha bautizarijca quishpichishcami ganga. Na crijca juchachisha llaquichishcami ganga. ¹⁷ Crijcunaga pish na ruri pudishcagunada rurangu pudinada japinga: Ñucaj shutibi ayagunada llujshichingami. Na yachashca shimigunadash rimaringami. ¹⁸ Culebragunada maquin japingami. Venenoda ubiushash imash na tucungaguna-

chu. Shinaidi ungushcagunaj jahuabi maquida churuqui paigunash alliyangami.”

Jesús jahua pachamu rishcamunda

Lc 24.50-53

¹⁹ Shina nishca q'uiipaga Mandaj Jesusca jahua pachamu pushushca gasha Diosbuj alli ladubimi tiyariga. ²⁰ Yachagujcuna tuqui llactagunabi Diosbuj shimida parlungu rigaguna. Shinaidi Manduj Jesusca paigunada ayudasha paiguna pi na ruri pudishcagunada rurushcamunda Paibuj shimi shina gashcada ricuchiga.